

cecotec

ENERGYSILENCE 4800 LIGHT WHITE

ENERGYSILENCE 4800 LIGHT BLACK

ENERGYSILENCE 4800 LIGHT GOLDWHITE

ENERGYSILENCE 4800 LIGHT GOLDBLACK

Ventilador de techo/ Ceiling fan.



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

| | |
|----------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad | 4 |
| Safety instructions | 7 |
| Instructions de sécurité | 10 |
| Sicherheitshinweise | 14 |
| Istruzioni di sicurezza | 18 |
| Instruções de segurança | 21 |
| Veiligheidsinstructies | 25 |
| Instrukcje bezpieczeństwa | 29 |
| Bezpečnostní pokyny | 32 |

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| 1. Piezas y componentes | 36 |
| 2. Antes de usar | 36 |
| 3. Montaje del producto | 37 |
| 4. Funcionamiento | 39 |
| 5. Limpieza y mantenimiento | 40 |
| 6. Resolución de problemas | 41 |
| 7. Especificaciones técnicas | 41 |
| 8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos | 42 |
| 9. Garantía y SAT | 42 |
| 10. Copyright | 43 |

INDEX

| | |
|---|----|
| 1. Parts and components | 44 |
| 2. Before use | 44 |
| 3. Assembling the appliance | 45 |
| 4. Operation | 47 |
| 5. Cleaning and maintenance | 48 |
| 6. Troubleshooting | 48 |
| 7. Technical specifications | 49 |
| 8. Disposal of old electrical and electronic appliances | 50 |
| 9. Technical support and warranty | 50 |
| 10. Copyright | 50 |

SOMMAIRE

| | |
|---|----|
| 1. Pièces et composants | 51 |
| 2. Avant utilisation | 51 |
| 3. Montage de l'appareil | 52 |
| 4. Fonctionnement | 54 |
| 5. Nettoyage et entretien | 55 |
| 6. Résolution de problèmes | 56 |
| 7. Spécifications techniques | 56 |
| 8. Recyclage des équipements électriques et électroniques | 57 |
| 9. Garantie et SAV | 57 |
| 10. Copyright | 58 |

INHALT

| | |
|---|----|
| 1. Teile und Komponenten | 59 |
| 2. Vor dem Gebrauch | 59 |
| 3. Montage des Produkts | 60 |
| 4. Bedienung | 63 |
| 5. Reinigung und Wartung | 63 |
| 6. Problembehebung | 64 |
| 7. Technische Spezifikationen | 64 |
| 8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten | 65 |
| 9. Garantie und Kundendienst | 66 |
| 10. Copyright | 66 |

INDICE

| | |
|--|----|
| 1. Parti e componenti | 67 |
| 2. Prima dell'uso | 67 |
| 3. Montaggio del prodotto | 68 |
| 4. Funzionamento | 70 |
| 5. Pulizia e manutenzione | 71 |
| 6. Risoluzione dei problemi | 72 |
| 7. Specifiche tecniche | 72 |
| 8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche | 73 |
| 9. Garanzia e supporto tecnico | 73 |
| 10. Copyright | 74 |

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| 1. Peças e componentes | 75 |
| 2. Antes de usar | 75 |
| 3. Montagem do aparelho | 76 |
| 4. Funcionamento | 78 |
| 5. Limpeza e manutenção | 79 |
| 6. Resolução de problemas | 80 |
| 7. Especificações técnicas | 80 |
| 8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos | 81 |
| 9. Garantia e SAT | 81 |
| 10. Copyright | 82 |

INHOUD

| | |
|---|----|
| 1. Onderdelen en componenten | 83 |
| 2. Vóór u het apparaat gebruikt | 83 |
| 3. Het toestel monteren | 84 |
| 4. Werking | 86 |
| 5. Schoonmaak en onderhoud | 87 |
| 6. Probleemoplossing | 88 |
| 7. Technische specificaties | 88 |
| 8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur | 89 |
| 9. Garantie en technische ondersteuning | 90 |
| 10. Copyright | 90 |

SPIS TREŚCI

| | |
|--|----|
| 1. Części i komponenty | 91 |
| 2. Przed użyciem | 91 |
| 3. Montaż produktu | 92 |
| 4. Funkcjonowanie | 94 |
| 5. Czyszczenie i konserwacja | 95 |
| 6. Rozwiązywanie problemów | 96 |
| 7. Specyfikacja techniczna | 96 |
| 8. Recycling urządzeń elektrycznych i elektronicznych | 97 |
| 9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej | 98 |
| 10. Prawa autorskie | 98 |

OBSAH

| | |
|--|-----|
| 1. Díly a součásti | 99 |
| 2. Před použitím | 99 |
| 3. Montáž výrobku | 100 |
| 4. Provoz | 102 |
| 5. Čištění a údržba | 103 |
| 6. Řešení problémů | 103 |
| 7. Technické specifikace | 104 |
| 8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení | 105 |
| 9. Záruka a technický servis | 105 |
| 10. Copyright | 105 |

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No utilice el producto si el cable o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.

- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento.
- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados y recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar o de reparar el ventilador.
- El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador.
- Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad de Cecotec.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desconecte el producto antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

- Se recomienda que el montaje de este producto se lleve a cabo entre 2 personas.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en interior.

Instrucciones sobre las pilas

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.

- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad o tamaño. El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.

- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Do not use the appliance if its cord or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to the support structure of the building as indicated in this manual and use only parts and components provided and recommended by Cecotec.
- Cut off the power completely before installing or repairing the fan to avoid the risk of electric shock.
- The electrical wiring must be in accordance with the local regulations.
- The cable must be properly earthed to avoid possible accidents.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Be careful when near the rotating fan blades.
- To adjust the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.

- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off and unplug the appliance before cleaning it.
- Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects it may become entangled with.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- It is recommended that two people install the appliance.
- This appliance is designed for indoor use.

Instructions on batteries

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.

- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, or size. Children should be allowed to handle the batteries only under adult supervision.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont

bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement.
- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou recommandés par Cecotec.
- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer ou de réparer le ventilateur.

- Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.
- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.
- Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants afin de garantir leur sécurité.
- Il est recommandé que deux personnes réalisent le montage de cet appareil.
- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.

- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles de fabrication, de capacité ou de taille différentes. Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.

- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen.
- Der Mindestabstand der Flügel zu einem Gegenstand oder einer Wand muss mindestens 76 cm betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer von der Stromversorgung getrennt ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und

darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Rahmen beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die laufenden Ventilatorflügel.
- Um das Risiko einer Beschädigung zu verringern, befestigen Sie den Ventilator direkt an der tragenden Struktur des Gebäudes, wie in diesem Handbuch beschrieben, und verwenden Sie nur von Cecotec gelieferte und empfohlene Teile und Komponenten.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, schalten Sie vor der Installation oder Reparatur des Ventilators die Hauptstromversorgung durch Ausschalten der Netzschalter ab.
- Die Verkabelung muss den nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.
- Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.

- Um die Geschwindigkeit der Ventilatorflügel zu regulieren, verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelung des Ventilators von Cecotec.
- Biegen Sie nicht das Griff-System der Ventilatorflügel während der Installation oder der Reinigung.
- Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen Gegenständen, die sich im Ventilator verfangen können, sich befindet.
- Bewahren Sie im Interesse der Sicherheit von Kindern sämtliches Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Es wird empfohlen die Montage dieses Produkts mit mindestens zwei Personen durchzuführen.
- Dieses Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Hinweise zu Batterien

- Das Verschlucken von Batterien/Akkus kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.

- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn Flüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität oder Größe. Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die

Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.

- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale del ventilatore e il pavimento.
- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.

- In caso di danni presenti sul cavo di alimentazione, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o il telaio sono danneggiati o se il prodotto è malfunzionante, è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento.
- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite e consigliate da Cecotec.
- Per evitare il rischio di scariche elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori prima di installare o riparare il ventilatore.
- Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra per evitare possibili incidenti.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non installare mai il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Fare molta attenzione quando si è vicini alle pale del ventilatore.
- Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare unicamente i mezzi di controllo della velocità forniti da Cecotec.
- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio,

la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Spegnerne e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.

- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o a qualsiasi altro oggetto con cui potrebbe impigliarsi.
- Mantenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.
- Si consiglia di chiedere l'aiuto di un'altra persona per l'installazione dell'apparecchio.
- Questo prodotto è progettato per uso interno.

Istruzioni relative all'uso delle pile

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme.

In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.

- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare il telecomando dell'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità o dimensioni diverse. L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência

e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 m.
- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o produto se o cabo ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Não insira objetos nem partes do corpo nas pás entre as pás quando estiverem em movimento.
- Para reduzir o risco de danos, fixe o aparelho diretamente na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.

- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar ou reparar o aparelho.
- As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.
- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Tenha muito cuidado se estiver perto das pás do aparelho.
- Para controlar a velocidade das pás do aparelho, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.
- É recomendável que a montagem deste produto seja feita entre duas pessoas.
- Este produto foi concebido para utilização em interiores.

Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas

duas horas seguintes à sua ingestão.

- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo

diferentes. A utilização de pilhas pelas crianças deve ser supervisionada.

- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn.
- De minimumafstand tot een voorwerp of een muur vanaf de bladen moet ten minste 76 cm bedragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening alvorens het schoon te maken of door de gebruiker te laten onderhouden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk

gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Steek geen objecten of lichaamsdelen in de bladen als ze bewegen.
- Bevestig de ventilator direct aan de ondersteunende structuur van het gebouw zoals beschreven in deze handleiding en gebruik enkel onderdelen en componenten die geleverd worden door Cecotec om het risico op beschadigingen te verkleinen.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, moet u de hoofdstroom uitschakelen door de stroomschakelaars uit te schakelen voordat u de ventilator installeert of repareert.
- De kabels moeten voldoen aan de nationale elektrische voorschriften.
- De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.
- Wees zeer voorzichtig als u in de buurt van de ventilatorbladen bent.

- Om de snelheid van de ventilatorbladen te regelen, kunt u gebruik maken van de snelheidsregelaar van Cecotec.
- Vouw en buig niet het grijpsysteem van de bladen tijdens de installatie of het schoonmaken.
- De reiniging en het onderhoud van het product moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze instructiehandleiding om te verzekeren dat het product correct werkt. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.
- Zet het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, piepschuim, enzovoort) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.
- Het wordt aanbevolen om dit product te installeren met 2 personen.
- Dit apparaat is ontworpen voor binnenshuis gebruik.

Instructies over de batterijen

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.

- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cellek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit of grootte door elkaar. Het gebruik van batterijen door kinderen moet onder toezicht staan.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość jakiegokolwiek przedmiotu lub ściany od łopatek musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed przeprowadzeniem przez użytkownika czyszczenia lub konserwacji.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wkładaj przedmiotów ani części ciała w łopatki wentylatora, gdy są w ruchu.
- Aby zmniejszyć ryzyko wyrządzenia szkód, przymocuj wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, jak wskazano w niniejszej instrukcji i używaj tylko części i komponentów dostarczonych i zalecanych przez Cecotec.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed instalacją lub naprawą wentylatora należy odłączyć główne zasilanie poprzez wyłączenie przetęczników zasilania.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z krajowymi normami.
- Przewód musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka wypadków.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Zachowaj ostrożność, jeśli znajdujesz się w pobliżu łopatek wentylatora.
- Aby kontrolować prędkość łopatek wentylatora, użyj urządzeń kontroli prędkości Cecotec.
- Nie zginaj ani nie wyginaj uchwytu łopatek podczas instalacji lub czyszczenia.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz produkt.
- Upewnij się, że wentylator nie jest umieszczony w pobliżu zaston lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.

- Dla bezpieczeństwa dzieci wszystkie materiały opakowaniowe (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem.
- Zaleca się, aby montaż tego produktu wykonywały 2 osoby.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.

Instrukcje dotyczące baterii

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przed wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Ogniwa jak i baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku, nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą

ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym sprzętem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, o różnej pojemności lub rozmiarze. Stosowanie baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche. Oczyść styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Jeśli to możliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost od jakéhokoli předmětu nebo zdi od lopatek musí být minimálně 76 cm.
- Ujistěte se, že je spotřebič před čištěním nebo uživatelskou údržbou odpojen od napájení.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se tak předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel nebo konstrukce poškozená nebo pokud je nefunkční, spadl nebo byla poškozen.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi lopatky, když jsou v pohybu.
- Pro snížení rizika poškození připevněte ventilátor přímo k nosné konstrukci budovy, jak je popsáno v tomto návodu, a používejte pouze díly a součásti dodané a doporučené společností Cecotec.
- Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem odpojte před instalací nebo opravou ventilátoru hlavní napájení vypnutím jističů.
- Kabeláž musí odpovídat národním elektrotechnickým normám.
- Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.

- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Nikdy neinstalujte ventilátor v místnosti s vysokou vlhkostí.
- Buďte velmi opatrní, pokud se nacházíte v blízkosti lopatek ventilátoru.
- K ovládání rychlosti lopatek ventilátoru použijte prostředky pro regulaci rychlosti od společnosti Cecotec.
- Neohýbejte ani nekřivte upínací systém lopatek během instalace nebo čištění.
- Pro zajištění správného provozu zařízení je nutné provádět čištění a údržbu výrobku v souladu s tímto návodem k použití. Vypněte a odpojte výrobek z elektrické sítě před jeho čištěním.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zachytit.
- Z důvodu bezpečnosti dětí uchovávejte všechny obalové materiály (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.
- Doporučuje se, aby montáž tohoto výrobku prováděly 2 osoby.
- Tento výrobek je určen pro používání v interiéru.

Pokyny k bateriím

- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po spolknutí.
- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Udržujte zejména

malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.

- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte článek nebo baterii. Neskladujte články nebo baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku kapaliny z baterie nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit nebo velikostí. Použití baterií dětmi by mělo být pod dohledem.
- Vždy kupujte pouze doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uschovejte si originální dokumentaci k výrobku pro budoucí použití.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterie, když dálkový ovladač nepoužíváte.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Florón
2. Soporte de montaje
3. Varillas
4. Embellecedor
5. Motor
6. Luz LED
7. Pantalla
8. Aspa
9. Mando a distancia
10. Kit de montaje

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Ventilador
- Kit de montaje
- 2 pilas AAA
- Este manual de instrucciones
- Mando a distancia

3. MONTAJE DEL PRODUCTO

NOTA:

Herramientas que necesitará para la instalación: cinta aislante, llave fija de 14 mm, destornillador de punta recta, destornillador de estrella, escalera, tenaza

Atención

- A. El ventilador debe colocarse a una distancia de 2,3 m del suelo. La separación entre las aspas y la pared debe ser de 0,76 metros. Fig. 2
- B. No lo instale en un techo abovedado. Fig. 3

Método de fijación del soporte de montaje

Fig. 4

NOTA: El soporte de montaje se necesita para instalar el ventilador en un techo de madera o en un techo inclinado.

- Si va a colocar el ventilador en un techo de hormigón, taladre un agujero con una broca de 8 mm teniendo en cuenta la longitud de los tacos. Después, fije el soporte de montaje al techo con los tacos.

AVISO: Haga un agujero de 8 mm antes de colocar los tacos M6.

- Necesitará diferentes tornillos/tacos dependiendo del tipo de techo en el que vaya a instalar el ventilador. Si va a instalar el ventilador en un techo de madera, es importante que coloque el soporte de montaje. Una vez lo haya colocado, asegúrese de que puede soportar un peso de más de 60 kg.

Instalación

1. Inserte la varilla en el florón y en el embellecedor. Pase el cable de alimentación del ventilador por la varilla. A continuación, inserte la varilla en el cabezal de suspensión y alinee los agujeros de ambas piezas. Después, coloque el perno, y el pasador. Por último, apriete los dos tornillos de fijación de la varilla en el embellecedor. Fig. 5
2. Coloque el ventilador en el soporte y haga girar la barra lentamente, de modo que las lengüetas del soporte de montaje se introduzcan en las ranuras de la bola. Fig. 6

Leyenda Figura 6

1. Ranura
2. Lengüeta

AVISO: Asegúrese de que todas las lengüetas estén correctamente introducidas en las ranuras.

Colocación de las aspas del ventilador

1. Quite los tornillos del motor como se muestra en la figura 7.
2. Después, saque las aspas de la caja y compruebe que sus orificios coinciden con los del motor como se muestra en la figura 8.

Colocación de la lámpara

1. Retire los tornillos de la lámpara del motor Fig. 9.
2. A continuación, saque la lámpara de la caja, alinee el orificio de esta pieza con el del motor como se muestra en la figura 10 y apriete el tornillo.

Conexión de los cables de la luz

1. Conecte el cable de línea del ventilador con el de lámpara utilizando el terminal que se encuentra en la bolsa de accesorios. Después, conecte el cable neutro del ventilador con el de la lámpara, también con un terminal como se muestra en la figura 11.

Leyenda Figura 11

1. Cable de línea
2. Cable neutro

AVISO: Cuando los cables estén conectados, utilice la funda termorretráctil (que se encuentra en la bolsa de kit de montaje) para unir ambos terminales. Contraiga la funda con la ayuda de una pistola de calor.

2. Una vez haya conectado los cables de la luz, introduzca los dos terminales en el orificio del panel de la lámpara como se muestra en la figura 12.

Instalación de la pantalla de la lámpara

Fig., 13

1. Saque la pantalla de la lámpara de la caja. Encaje las tres lengüetas de la pantalla de la lámpara con las ranuras del panel de la luz LED.
2. A continuación, gire la pantalla en el sentido de las agujas del reloj.

Conexión del cable de alimentación

Fig. 14

NOTA: El cableado debe de estar desconectado de la corriente eléctrica. Se tiene que conectar a una ficha con separación mínima de 3 milímetros por polo.

El interruptor de la pared puede usarse para encender o apagar la luz. El mando a distancia también sirve para encender o apagar la luz y, además, permite regular la velocidad.

Instalación

- Conecte el cable azul del receptor del control remoto al cable azul del ventilador.
- Conecte el cable blanco del receptor del control remoto al cable blanco del ventilador.
- Conecte el cable rojo del receptor del control remoto al cable rojo del ventilador.
- Conecte el cable amarillo del receptor del control remoto al cable amarillo del ventilador.
- Conecte el cable gris del receptor del control remoto al cable gris del ventilador. Conecte el cable de tierra amarillo-verde al cable de tierra a través del bloque de terminales.
- Conecte el cable neutro al cable blanco neutro del receptor del control remoto a través del bloque de terminales. Conecte el cable de alimentación al cable negro del receptor del control remoto a través del bloque de terminales.

AVISO: Antes de conectar cualquier cable, asegúrese de que ha desconectado la corriente.

- Cuando haya terminado de conectar todos los cables, coloque el receptor del mando a distancia en el hueco habilitado para ello siga los pasos que se muestran en la figura 15.

Instalación del florón

1. Cuando el ventilador ya esté colgado, coloque la cubierta del florón.
2. Gírela hasta la posición correcta y atorníllela hasta que quede fija. Fig. 16

Método de equilibrado del ventilador

NOTA: Si el ventilador se tambalea cuando está en marcha, compruebe que todos los tornillos de todas las piezas están correctamente apretados. Si los tornillos no son el problema, pruebe con las siguientes opciones:

1. Cambie la posición de las aspas. Fig. 17
 - a. Intercambie la posición de las aspas 1 y 2.
 - b. Si, tras hacer esto, no nota que el problema se resuelve, intercambie la posición de las aspas 2 y 3.

4. FUNCIONAMIENTO

Este ventilador de techo funciona a través de la utilización del mando a distancia.

Mando a distancia

Fig. 18

Leyenda Figura 18

1. Indicador luminoso de funcionamiento del receptor.
2. Botones para el encendido del ventilador escogiendo la velocidad deseada. Disponibles 6 velocidades para poder regular la intensidad del flujo de aire.

ESPAÑOL

3. Botón de apagado.
4. Botón giro inverso. Está disponible un sistema de inversión de giro del motor para realizar la función verano/invierno. Al girar en un sentido, podrás disfrutar de una agradable brisa en verano y, en sentido contrario, el ventilador impulsará el aire caliente hacia el suelo y complementará tu sistema de calefacción en invierno.
5. Botón modo Natural. Las 6 velocidades irán intercambiándose aleatoriamente.
6. Botón de luz. Encendido/ apagado de luz para conseguir un ambiente perfecto seleccionando entre sus 3 tonalidades disponibles.
7. Botón de Temporizador. Permite seleccionar hasta 8 horas de funcionamiento, tras el cual el ventilador se apagará.

NOTA: Una vez que presione la tecla del temporizador, no presione ninguna otra tecla. De lo contrario, la función se cancelará.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:

- Antes de limpiar el ventilador o hacer alguna reparación, desconéctelo de la red eléctrica.
 - Para evitar riesgo de incendios y de descargas eléctricas, utilice únicamente el interruptor que viene incluido con este ventilador.
1. Se recomienda comprobar al menos una vez al año las piezas de conexión del ventilador, como los tornillos de sujeción y las aspas, para asegurarse de que estén completamente fijos.
 2. Limpie el ventilador de techo con regularidad. Para quitar el polvo de la superficie, utilice un cepillo suave o un paño.
 3. Si el ventilador tiene grasa, límpiela con un paño ligeramente humedecido. No aclare el ventilador directamente con agua.
 4. El cojinete del motor ya está engrasado, no le añada aceite lubricante.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Resolución de problemas | |
|--------------------------------------|---|
| Problema | Solución |
| El ventilador no se enciende | <ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe si los fusibles del ventilador están fundidos y si el sistema automático de protección ha saltado, lo que ha provocado un fallo en el circuito. 2. Compruebe si la tensión es muy inferior a la tensión nominal del ventilador (solo se pondrá en marcha si la tensión supera los 176 V). 3. Compruebe si el cableado interno del ventilador tiene algún contacto que esté suelto o defectuoso. <p>Nota: si el problema persiste después de haber realizado las tres comprobaciones anteriores, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.</p> |
| El ventilador hace ruido | <ol style="list-style-type: none"> 1. Antes de montar el ventilador, asegúrese de que no está dañado. 2. Asegúrese de que el perno de la varilla está colocado correctamente y de que los tornillos están bien ajustados. 3. Algunos ventiladores de techo nuevos hacen ruido durante las primeras 24 horas, después dejan de hacerlo. 4. No se recomienda instalar este ventilador en techos de madera, estructuras de acero o placas prefabricadas, ya que amplifican el sonido del ventilador. |
| La luz del ventilador no se enciende | <ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe si la conexión del cable de la lámpara está suelta. 2. Compruebe que el contacto del interruptor de la luz no esté dañado, suelto o flojo. 3. Compruebe si la bombilla está fundida. |

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08561 / 08562 / 08563 / 08564

Producto:

EnergySilence 4800 Light White

EnergySilence 4800 Light Black

EnergySilence 4800 Light GoldWhite

EnergySilence 4800 Light GoldBlack

Voltaje:200-240 V

Frecuencia:50/60 Hz

Potencia:36 W

Led 36 W

ESPAÑOL

| Descripción | Símbolo | Valor | Unidad |
|--|---|-------|-------------------------|
| Caudal máximo del ventilador | F | | m ³ /min |
| Potencia utilizada por el ventilador | P | | W |
| Valor de servicio | S _V | | (m ³ /min)/W |
| Consumo de energía en modo de espera | P _{SB} | | W |
| Nivel de potencia acústica del ventilador | L _{WA} | | dB (A) |
| Velocidad máxima del aire | C | | m/seg |
| Norma de medición del valor de servicio | IEC 60879:2019 | | |
| Datos de contacto para obtener información | Cecotec Innovaciones SL. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfajar, Valencia (Spain) | | |

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Canopy
2. Mounting bracket
3. Downrod
4. Trim
5. Motor
6. LED light
7. Lampshade
8. Blade
9. Remote control
10. Assembly kit

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Fan
- Assembly kit
- Batteries 2 x AAA
- Instruction manual
- Remote control

3. ASSEMBLING THE APPLIANCE

NOTE:

Tools needed for installation: insulating tape, 14 mm fixed spanner, straight screwdriver, Phillips screwdriver, ladder, pliers, etc.

Note

- A. The fan must be placed at a distance of 2.3 m from the floor. The clearance between the blades and the wall must be 0.76 metres. Fig. 2
- B. Do not install on a vaulted ceiling. Fig. 3

Installing the mounting bracket

Fig. 4

NOTE: the mounting bracket is required to install the fan on a wooden ceiling or on a sloped ceiling.

- If the fan is to be installed in a concrete ceiling, drill a hole with an 8 mm drill bit, considering the length of the expansion screws. Then, fix the mounting bracket to the ceiling with the expansion screws.

NOTE: drill an 8 mm hole before fitting the M6 expansion screws.

- You will need different screws/dowels depending on the type of ceiling on which you are installing the fan. If you are installing the fan on a wooden ceiling, it is important that you install the mounting bracket. Once it is in place, make sure that it can support a weight of more than 60 kg.

Installation

1. Insert the downrod into the canopy and the trim. Pass the fan power cable through the downrod. Then, insert the downrod into the hanging ball and align the holes of both parts. Next, fit the bolt and pin. Finally, tighten the two fixing screws securing the downrod to the trim. Fig. 5
2. Place the fan in the bracket and rotate the downrod slowly so that the tabs of the mounting bracket are inserted into the slots of the hanging ball. Fig. 6.

Fig. 6 key

1. Slot
2. Tab

NOTE: make sure all tabs are correctly inserted into the slots.

ENGLISH

Installing the blades

1. Remove the motor screws as shown in Fig. 7.
2. Then, remove the blades from the box and check that their holes match those of the motor as shown in Fig. 8.

Installing the LED light

1. Remove the screws from the motor light, Fig. 9.
2. Afterwards, take out the LED light from the box, align its holes with the holes of the motor as shown in figure 10 and tighten the screws.

Connecting the lighting wires

1. Connect the phase wire to the light wire using the terminal located in the mounting kit bag. Then connect the neutral wire of the fan to the neutral wire of the light, also with a terminal as shown in Fig. 11.

Fig. 11 key

1. Phase wire
2. Neutral wire

NOTE: when the wires are connected, use the heat shrink sleeve (found in the mounting kit bag) to join the two terminals together. Shrink the sleeve with the help of a heat gun.

2. Once you have connected the light wires, insert the two terminals into the hole in the lamp panel as shown in Fig. 12.

Installing the lampshade

Fig. 13

1. Take out the lampshade from the box. Fit the three tabs of the lampshade with the slots of the LED light panel.
2. Next, turn the lampshade clockwise.

Power cord connection

Fig. 14

NOTE: the wiring must be disconnected from the power supply. It must be connected to a plug with a minimum spacing of 3 millimetres per pole.

The wall switch can be used to turn the light on or off. The remote control can also be used to switch the light on and off and to adjust the speed.

Installation

- Connect the blue wire from the remote-control receiver to the blue wire from the fan.

- Connect the white wire from the remote-control receiver to the white wire from the fan. Connect the red wire from the remote-control receiver to the red wire from the fan.
- Connect the yellow wire from the remote-control receiver to the yellow wire from the fan. Connect the grey wire from the remote control receiver to the grey wire from the fan. Connect the yellow-green ground wire to the earth wire through the terminal block.
- Connect the neutral wire to the white neutral wire of the remote-control receiver via the terminal block. Connect the power cable to the black wire of the remote-control receiver via the terminal block.

NOTE: before connecting any cables, make sure that you have disconnected the power.

- When you have finished connecting all the cables, place the remote-control receiver in the recess provided for this purpose and follow the steps shown in Fig. 15.

Installing the canopy

1. Once the fan has been hung up, fit the canopy cover.
2. Turn it to the correct position and screw it into place. Fig. 16

Fan balancing method

NOTE: if the fan wobbles when operating, check that all screws on all parts are properly tightened. If screws are not the problem, try the following options:

1. Change the position of the blades. Fig. 17
 - a. Interchange the position of blades 1 and 2.
 - b. If, after doing this, you do not notice that the problem is solved, swap the position of blades 2 and 3.

4. OPERATION

This ceiling fan is operated through the use of the remote control.

Remote control

Fig. 18

Fig. 18 key

1. Receiver operation indicator light.
2. Buttons for switching on the fan at the desired speed. 6 speeds available to regulate the intensity of the air flow.
3. Off button.
4. Reverse rotation button. A motor reversing system is available to provide the summer/winter function. Rotating in one direction, you can enjoy a pleasant breeze in summer,

ENGLISH

and, in the opposite direction, the fan will blow warm air to the floor and complement your heating system in winter.

5. Natural mode button. The 6 speeds will be randomly interchanged.
6. Light button. Light on/off to achieve the perfect atmosphere by selecting from the 3 available shades.
7. Timer button. Up to 8 hours of operation can be selected, after which the fan will switch off.

NOTE: once you press the timer button, do not press any other button. Otherwise, the function will be cancelled.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING:

- Before cleaning or repairing the fan, disconnect it from the mains.
 - To avoid risk of fire and electric shock, only use the switch provided with this fan.
1. It is recommended to check at least once a year the connecting parts of the fan, such as the fastening screws and blades, to ensure that they are completely fixed.
 2. Clean the ceiling fan regularly. To remove dust from the surface, use a soft brush or cloth.
 3. If the fan has grease on it, wipe it off with a slightly damp cloth. Do not rinse the fan directly with water.
 4. The motor bearing is already greased, do not add lubricating oil.

6. TROUBLESHOOTING

| Troubleshooting | |
|----------------------------|---|
| Problem | Solution |
| The fan does not switch on | <ol style="list-style-type: none">1. Check if the fan fuses are blown or if the automatic protection system has tripped, causing a fault in the circuit.2. Check if the voltage is much lower than the nominal voltage of the fan (the fan will only start if the voltage exceeds 176 V).3. Check the internal wiring of the fan for loose or faulty contacts. <p>Note: if the problem persists after performing the above three checks, please contact the Official Cecotec Technical Support Service.</p> |

| | |
|----------------------------|---|
| Fan makes noise | <ol style="list-style-type: none"> 1. Before mounting the fan, make sure that it is not damaged. 2. Make sure that the downrod bolt is correctly positioned and that the screws are tightened securely. 3. Some new ceiling fans make noise for the first 24 hours, after which they stop making noise. 4. It is not recommended to install this fan on wooden ceilings, steel structures or prefabricated slabs, as they amplify the sound of the fan. |
| Fan light does not turn on | <ol style="list-style-type: none"> 1. Check if the lamp cable connection is loose. 2. Check that the light switch contact is not damaged or loose. 3. Check if the bulb is blown. |

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08561 / 08562 / 08563 / 08564

Product:

EnergySilence 4800 Light White

EnergySilence 4800 Light Black

EnergySilence 4800 Light GoldWhite

EnergySilence 4800 Light GoldBlack

Voltage: 200-240 V

Frequency: 50/60 Hz

Power: 36 W

LED: 36 W

| Description | Symbol | Value | Unit |
|--|--|-------|-------------------------|
| Fan maximum flow | F | | m ³ /min |
| Fan power consumption | P | | W |
| Service value | S _v | | (m ³ /min)/W |
| Power consumption on standby mode | P _{SB} | | W |
| Fan sound power level | L _{WA} | | dB (A) |
| Maximum air speed | C | | m/seg |
| Service value measurement standard | IEC 60879:2019 | | |
| Contact details to obtain more information | Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, No 60. 46910 Alfajar, Valencia (Spain) | | |

ENGLISH

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the

environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Couvercle de protection
2. Support de montage
3. Tiges
4. Cache décoratif
5. Moteur
6. Lumière LED
7. Plafonnier
8. Pale
9. Télécommande
10. Kit de montage

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Ventilateur
- Kit de montage
- 2 piles AAA
- Manuel d'instructions
- Télécommande

3. MONTAGE DE L'APPAREIL

NOTE :

Outils nécessaires à l'installation : ruban isolant, clé fixe de 14 mm, tournevis droit, tournevis cruciforme, échelle, pinces.

Attention

- A. Le ventilateur doit être installé à une distance minimale de 2,3 mètres du sol. L'espace entre les pales et le mur doit être de 0,76 mètre. Img. 2
- B. Ne l'installez pas sur un plafond voûté. Img. 3

Méthode de fixation du support de montage

Img. 4

NOTE : Le support de montage est nécessaire pour installer le ventilateur sur un plafond en bois ou sur un plafond incliné.

- Si le ventilateur doit être installé dans un plafond en béton, percez un trou avec une mèche de 8 mm, en tenant compte de la longueur des chevilles. Fixez ensuite le support de montage au plafond à l'aide des vis d'expansion.

NOTES : Percez un trou de 8 mm avant de placer les chevilles M6.

- Vous aurez besoin de vis/chevilles différentes selon le type de plafond sur lequel vous installez le ventilateur. Si vous installez le ventilateur sur un plafond en bois, il est important de fixer le support de montage. Une fois installé, assurez-vous qu'il peut supporter un poids supérieur à 60 kg.

Installation

1. Insérez la tige dans le couvercle de protection et dans le cache décoratif. Faites passer le câble d'alimentation du ventilateur dans la tige. Insérez ensuite la tige dans la boule de suspension et alignez les trous des deux parties. Ensuite, placez la goupille cylindrique et la goupille beta. Pour finir, serrez les deux vis qui fixent la tige au support du moteur. Img. 5
2. Placez le ventilateur dans le support de montage et faites tourner la tige lentement de manière à ce que les languettes du support de montage soient insérées dans les fentes de la boule. Img. 6

Image 6

1. Fente
2. Languette

NOTES : Assurez-vous que toutes les languettes sont correctement insérées dans les fentes.

Installation des pales du ventilateur

1. Retirez les vis du moteur comme indiqué dans l'image 7.
2. Sortez ensuite les pales de la boîte et vérifiez que les trous correspondent à ceux du moteur, comme le montre l'image 8.

Montage de la lampe

1. Retirez les vis du couvercle du moteur. Img. 9.
2. Sortez ensuite la lampe de la boîte, alignez le trou de la lampe avec le trou du moteur comme indiqué dans l'image 10 et serrez les vis.

Connexion des câbles de la lampe

1. Connectez le câble phase du ventilateur au câble de la lampe à l'aide de la borne située dans le sac d'accessoires. Connectez ensuite le fil neutre du ventilateur au fil neutre de la lampe, également à l'aide d'une borne comme indiqué dans l'image 11.

Image 11

1. Câble phase
2. Câble neutre

NOTES : Lorsque les câbles sont connectés, utilisez la gaine thermorétractable (qui se trouve dans le sac du kit de montage) pour relier les deux bornes entre elles. Rétractez la gaine à l'aide d'un pistolet thermique.

2. Une fois les câbles de la lampe connectés, insérez les deux bornes dans le trou du panneau de la lampe, comme indiqué dans l'image 12.

Installation du plafonnier

Img. 13

1. Retirez le plafonnier de la boîte. Insérez les trois languettes du plafonnier dans les fentes du panneau lumineux LED.
2. Tournez ensuite le plafonnier dans le sens des aiguilles d'une montre.

Connexion du câble d'alimentation

Img. 14

NOTE : Le courant électrique doit être coupé. Vous devez connecter les câbles à un connecteur avec un espacement minimum de 3 millimètres par pôle.

L'interrupteur mural permet d'allumer ou d'éteindre la lumière. La télécommande permet également d'allumer et d'éteindre la lumière et de régler la vitesse.

FRANÇAIS

Installation

- Connectez le câble bleu du récepteur de la télécommande au câble bleu du ventilateur.
- Connectez le câble blanc du récepteur de la télécommande au câble blanc du ventilateur.
- Connectez le câble rouge du récepteur de la télécommande au câble rouge du ventilateur.
- Connectez le câble jaune du récepteur de la télécommande au câble jaune du ventilateur.
- Connectez le câble gris du récepteur de la télécommande au câble gris du ventilateur.
- Connectez le câble de mise à la terre jaune-vert au câble de mise à la terre à travers le bloc à bornes.
- Connectez le câble neutre au câble neutre blanc du récepteur de la télécommande via le bloc à bornes. Connectez le câble d'alimentation au câble noir du récepteur de la télécommande via le bloc à bornes.

NOTES : Avant de connecter les câbles, assurez-vous d'avoir coupé l'alimentation.

- Lorsque vous avez terminé de connecter tous les câbles, placez le récepteur de la télécommande dans l'espace prévu à cet effet et suivez les étapes indiquées dans l'image 15.

Installation du couvercle de protection

1. Une fois le ventilateur suspendu, installez le couvercle de protection.
2. Tournez-le dans la bonne position et vissez-le en place. Img. 16

Équilibrage du ventilateur

NOTE : Si le ventilateur oscille lorsqu'il fonctionne, vérifiez que toutes les vis de toutes les pièces sont correctement serrées. Si les vis ne constituent pas un problème, essayez les options suivantes :

1. Changez la position des pales. Img. 17
 - a. Interchangez la position des pales 1 et 2.
 - b. Si, après cela, le problème n'est pas résolu, inversez la position des pales 2 et 3.

4. FONCTIONNEMENT

Ce ventilateur de plafond fonctionne à l'aide d'une télécommande.

Télécommande

Img. 18

Image 18

1. Indicateur de fonctionnement du récepteur.
2. Boutons pour démarrer le ventilateur à la vitesse souhaitée. 6 vitesses disponibles pour régler l'intensité du débit d'air.

3. Bouton Arrêt.
4. Bouton d'inversion de la rotation Le ventilateur est doté d'un système d'inversion de la rotation du moteur pour assurer la fonction Été/Hiver. Grâce à la rotation des pales dans le sens des aiguilles d'une montre, vous pourrez profiter d'une brise agréable en été et, dans le sens inverse, le ventilateur poussera l'air chaud du plafond vers le sol pour compléter votre système de chauffage en hiver.
5. Bouton du mode Naturel. Les 6 vitesses seront interchangées de manière aléatoire.
6. Bouton de la lumière. Bouton pour allumer/éteindre la lumière pour obtenir l'ambiance parfaite en choisissant parmi les 3 teintes disponibles.
7. Bouton de la minuterie. La minuterie vous permet de sélectionner jusqu'à 8 heures de fonctionnement, après quoi le ventilateur s'éteindra.

NOTE : Une fois que vous avez appuyé sur le bouton de la minuterie, n'appuyez sur aucun autre bouton. Dans le cas contraire, la fonction sera annulée.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

- Avant de nettoyer ou de réparer le ventilateur, débranchez-le du réseau électrique.
 - Pour éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, n'utilisez que l'interrupteur fourni avec ce ventilateur.
1. Il est recommandé de vérifier au moins une fois par an que les pièces de fixation du ventilateur, telles que les vis de fixation et les pales, sont bien fixés.
 2. Nettoyez régulièrement le ventilateur de plafond. Pour enlever la poussière de la surface, utilisez une brosse ou un chiffon doux.
 3. Si le ventilateur présente des traces de graisse, essuyez-les avec un chiffon légèrement humide. Ne rincez pas le ventilateur directement avec de l'eau.
 4. Le roulement du moteur est déjà graissé, n'ajoutez pas d'huile de lubrification.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| Résolution de problèmes | |
|--|---|
| Problème | Solution |
| Le ventilateur ne s'allume pas. | <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez si les fusibles du ventilateur sont grillés ou si le système de protection automatique s'est déclenché, provoquant un défaut dans le circuit. Vérifiez si la tension est beaucoup plus basse que la tension nominale du ventilateur (le ventilateur ne démarre que si la tension est supérieure à 176 V). Assurez-vous que le câblage interne du ventilateur ne présente pas de contacts desserrés ou défectueux. <p>Note : si le problème persiste après avoir effectué les trois vérifications ci-dessus, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.</p> |
| Le ventilateur fait du bruit. | <ol style="list-style-type: none"> Avant d'installer le ventilateur, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Assurez-vous que le support de la tige est correctement positionné et que les vis sont bien serrées. Certains ventilateurs de plafond neufs font du bruit pendant les 24 premières heures, puis cessent de le faire. Il n'est pas recommandé d'installer ce ventilateur sur des plafonds en bois, des structures en acier ou des dalles préfabriquées, car ils amplifient le son du ventilateur. |
| La lumière du ventilateur ne s'allume pas. | <ol style="list-style-type: none"> Vérifiez si la connexion du câble de la lampe est lâche. Vérifiez que le contact de l'interrupteur de la lumière n'est pas endommagé, desserré ou mal fixé. Vérifiez si l'ampoule est grillée. |

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08561 / 08562 / 08563 / 08564

Produit :

EnergySilence 4800 Light White

EnergySilence 4800 Light Black

EnergySilence 4800 Light GoldWhite

EnergySilence 4800 Light GoldBlack

Voltage :200-240 V

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance : 36 W

LED 36 W

| Description | Symbole | Valeur | Unité |
|---|--|--------|-------------------------|
| Débit maximal du ventilateur | F | | m ³ /min |
| Puissance utilisée par le ventilateur | P | | W |
| Valeur du service | S _V | | (m ³ /min)/W |
| Consommation d'électricité en mode veille | P _{SB} | | W |
| Niveau de puissance acoustique du ventilateur | L _{WA} | | dB (A) |
| Vitesse maximale de l'air | C | | m/sec |
| Norme de mesure de la valeur du service | IEC 60879:2019 | | |
| Données de contact pour plus d'informations | Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Espagne) | | |

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

FRANÇAIS

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.
Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Deckenrosette
2. Deckenhalterung
3. Stangen
4. Verschönerung
5. Motor
6. LED-Licht
7. Lampenschirm
8. Flügel
9. Fernbedienung
10. Montage-Kit

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Ventilator
- Montage-Kit
- 2 AAA-Batterien
- Diese Bedienungsanleitung
- Fernbedienung

3. MONTAGE DES PRODUKTS

HINWEIS:

Werkzeuge, die Sie für die Installation benötigen: Isolierband, 14-mm-Maulschlüssel, gerader Schraubendreher, Kreuzschlitzschraubendreher, Leiter, Zange

Achtung

- A. Der Ventilator muss in einem Abstand von 2,3 m vom Boden aufgestellt werden. Der Abstand zwischen den Ventilatorflügeln und der Wand muss 0,76 m betragen. Abb. 2
- B. Installieren Sie es nicht an einer gewölbten Decke. Abb. 3

Verfahren zur Befestigung der Halterung

Abb. 4

HINWEIS: Die Montagehalterung ist erforderlich, um den Ventilator an einer Holzdecke oder an einer schrägen Decke zu installieren.

- Wenn der Ventilator in eine Betondecke eingebaut werden soll, bohren Sie ein Loch mit einem 8-mm-Bohrer und berücksichtigen Sie dabei die Länge der Dübel. Befestigen Sie dann die Halterung mit den Dübeln an der Decke.

HINWEIS: Bohren Sie ein 8-mm-Loch, bevor Sie die M6-Dübel einsetzen.

- Je nach Art der Decke, an der Sie den Ventilator montieren, benötigen Sie unterschiedliche Schrauben/Befestigungen. Wenn Sie den Ventilator an einer Holzdecke montieren, ist es wichtig, dass Sie die Halterung anbringen. Stellen Sie sicher, dass er ein Gewicht von mehr als 60 kg tragen kann, sobald er angebracht ist.

Montage

1. Führen Sie die Stange in die Deckenrosette und in die Verkleidung ein. Führen Sie das Stromkabel des Ventilators durch die Stange. Führen Sie dann die Stange in den Aufhängekopf ein und richten Sie die Löcher der beiden Teile aus. Setzen Sie dann den Bolzen und den Stift ein. Ziehen Sie schließlich die beiden Schrauben an, mit denen die Stange an der Verkleidung befestigt ist. Abb. 5
2. Setzen Sie den Ventilator in die Halterung und drehen Sie die Stange langsam, so dass die Laschen der Halterung in die Schlitz der Kugel eingreifen. Abb. 6

Legende Abbildung 6

1. Schlitz
2. Lasche

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass alle Laschen richtig in die Schlitze eingesetzt sind.

Einbau der Ventilatorflügel

1. Entfernen Sie die Motorschrauben wie in Abbildung 7 dargestellt.
2. Nehmen Sie dann die Ventilatorflügel aus dem Gehäuse und prüfen Sie, ob ihre Bohrungen mit denen des Motors übereinstimmen (siehe Abbildung 8).

Montage der Lampe

1. Entfernen Sie die Schrauben der Motorleuchte Abb. 9.
2. Nehmen Sie dann die Lampe aus der Verpackung, richten Sie die Bohrung dieses Teils an der Bohrung des Motors aus, wie in Abbildung 10 gezeigt, und ziehen Sie die Schraube fest.

Anschluss der Lichtkabel

1. Verbinden Sie das Phasenkabel des Ventilators mit dem Phasenkabel der Lampe mit Hilfe der Klemme, die sich in der Zubehörtasche befindet. Verbinden Sie dann den Nullleiter des Ventilators mit dem Nullleiter der Lampe, ebenfalls mit einer Klemme, wie in Abbildung 11 dargestellt.

Legende Abbildung 11

1. Phasenkabel
2. Nullleiter

HINWEIS: Wenn die Drähte angeschlossen sind, verwenden Sie den Schrumpfschlauch (der sich in der Tasche des Montagesatzes befindet), um die beiden Klemmen miteinander zu verbinden. Schrumpfen Sie den Schrumpfschlauch mit Hilfe einer Heißluftpistole.

2. Nachdem Sie die Lichtkabel angeschlossen haben, stecken Sie die beiden Klemmen in das Loch in der Lampenplatte, wie in Abbildung 12 gezeigt.

Montage des Lampenschirms

Abb. 13

1. Nehmen Sie den Lampenschirm aus der Verpackung. Setzen Sie die drei Laschen des Lampenschirms in die Schlitze der LED-Leuchtplatte ein.
2. Drehen Sie dann den Lampenschirm im Uhrzeigersinn.

Anschluss des Netzkabels

Abb. 14

HINWEIS: Die Verkabelung muss von der Stromversorgung getrennt werden. Er muss an einen Stecker mit einem Mindestabstand von 3 Millimetern pro Pol angeschlossen werden.

DEUTSCH

Mit dem Wandschalter kann das Licht ein- und ausgeschaltet werden. Mit der Fernbedienung lässt sich das Licht auch ein- und ausschalten und die Geschwindigkeit einstellen.

Montage

- Verbinden Sie das blaue Kabel des Fernbedienungsempfängers mit dem blauen Kabel des Ventilators.
- Schließen Sie das weiße Kabel des Fernbedienungsempfängers an das weiße Kabel des Ventilators an. Verbinden Sie das rote Kabel des Fernbedienungsempfängers mit dem roten Kabel des Ventilators.
- Verbinden Sie das gelbe Kabel des Fernbedienungsempfängers mit dem gelben Kabel des Ventilators. Verbinden Sie das graue Kabel des Fernbedienungsempfängers mit dem grauen Kabel des Ventilators. Verbinden Sie das gelb-grüne Erdungskabel über die Klemmleiste mit dem Erdungskabel.
- Schließen Sie den Nullleiter über die Klemmleiste an den weißen Nullleiter des Fernbedienungsempfängers an. Schließen Sie das Netzkabel über die Klemmleiste an das schwarze Kabel des Fernbedienungsempfängers an.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen von Kabeln, dass Sie die Stromversorgung unterbrochen haben.

- Wenn Sie alle Kabel angeschlossen haben, setzen Sie den Fernbedienungsempfänger in die dafür vorgesehene Aussparung und folgen Sie den in Abbildung 15 gezeigten Schritten.

Einbau der Deckenrosette

1. Wenn der Ventilator aufgehängt ist, bringen Sie die Rosettenabdeckung an.
2. Drehen Sie ihn in die richtige Position und schrauben Sie ihn fest. Abb. 16

Auswuchtverfahren für Ventilator

HINWEIS: Wenn der Ventilator während des Betriebs wackelt, prüfen Sie, ob alle Schrauben an allen Teilen richtig angezogen sind. Wenn Schrauben nicht das Problem sind, versuchen Sie die folgenden Optionen:

1. Ändern Sie die Position der Ventilatorflügel. Abb. 17
 - a. Tauschen Sie die Position der Ventilatorflügel 1 und 2.
 - b. Wenn Sie danach nicht feststellen, dass das Problem gelöst ist, tauschen Sie die Position der Ventilatorflügel 2 und 3.

4. BEDIENUNG

Dieser Deckenventilator wird mit der Fernbedienung bedient.

Fernbedienung

Abb. 18

Legende Abbildung 18

1. Betriebsanzeiger des Empfängers.
2. Tasten zum Einschalten des Ventilators in der gewünschten Geschwindigkeit. Es stehen 6 Geschwindigkeiten zur Verfügung, um die Intensität des Luftstroms zu regulieren.
3. Ausschalttaste.
4. Taste für die Rückwärtsdrehung. Zur Realisierung der Sommer-/Winterfunktion ist ein Motorumkehrsystem verfügbar. In eine Richtung drehend, können Sie im Sommer eine angenehme Brise genießen, in die andere Richtung bläst der Ventilator warme Luft auf den Boden und ergänzt im Winter Ihr Heizsystem.
5. Taste für den Naturmodus. Die 6 Geschwindigkeiten werden nach dem Zufallsprinzip ausgetauscht.
6. Licht-Taste. Ein- und Ausschalten des Lichts für ein perfektes Ambiente durch Auswahl aus den 3 verfügbaren Farbtönen.
7. Timer-Taste. Es kann eine Betriebsdauer von bis zu 8 Stunden gewählt werden, danach schaltet sich der Ventilator ab.

HINWEIS: Sobald Sie die Timer-Taste gedrückt haben, dürfen Sie keine andere Taste mehr drücken. Andernfalls wird die Funktion abgebrochen.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

WARNUNG:

- Bevor Sie den Ventilator reinigen oder reparieren, trennen Sie ihn vom Stromnetz.
 - Um Feuer- und Stromschlaggefahr zu vermeiden, verwenden Sie nur den mit diesem Ventilator gelieferten Schalter.
1. Es wird empfohlen, mindestens einmal im Jahr die Verbindungsteile des Ventilators, wie z. B. die Befestigungsschrauben und die Schaufeln, zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie vollständig befestigt sind.
 2. Reinigen Sie den Deckenventilator regelmäßig. Um Staub von der Oberfläche zu entfernen, verwenden Sie eine weiche Bürste oder ein Tuch.
 3. Wenn der Ventilator mit Fett verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem leicht feuchten Tuch ab. Spülen Sie den Ventilator nicht direkt mit Wasser ab.
 4. Das Motorlager ist bereits gefettet, fügen Sie kein Schmieröl hinzu.

6. PROBLEMBEHEBUNG

| Problembehebung | |
|--|--|
| Problem | Lösung |
| Der Ventilator schaltet sich nicht ein | <ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie, ob die Sicherungen des Ventilators durchgebrannt sind und ob das automatische Schutzsystem ausgelöst hat, was einen Fehler im Stromkreis verursacht. 2. Prüfen Sie, ob die Spannung viel niedriger ist als die Nennspannung des Lüfters (der Lüfter läuft nur an, wenn die Spannung 176 V übersteigt). 3. Überprüfen Sie die interne Verdrahtung des Ventilators auf lose oder defekte Kontakte. <p>Hinweis: Wenn das Problem nach Durchführung der drei oben genannten Prüfungen weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.</p> |
| Der Ventilator macht seltsame Geräusche | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vergewissern Sie sich vor der Montage des Ventilators, dass er nicht beschädigt ist. 2. Vergewissern Sie sich, dass der Stangenbolzen richtig positioniert ist und dass die Schrauben fest angezogen sind. 3. Einige neue Deckenventilatoren machen in den ersten 24 Stunden Geräusche, danach hören sie auf, Geräusche zu machen. 4. Es wird nicht empfohlen, diesen Ventilator an Holzdecken, Stahlkonstruktionen oder Fertigteilplatten zu installieren, da sie den Schall des Ventilators verstärken. |
| Das Licht des Ventilators leuchtet nicht | <ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie, ob das Lampenkabel lose ist. 2. Überprüfen Sie, dass der Kontakt des Lichtschalters nicht beschädigt, lose oder locker ist. 3. Prüfen Sie, ob die Glühbirne durchgebrannt ist. |

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08561 / 08562 / 08563 / 08564

Produkt:

EnergySilence 4800 Light White

EnergySilence 4800 Light Black

EnergySilence 4800 Light GoldWhite

EnergySilence 4800 Light GoldBlack

Spannung: 200-240 V

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 36 W
 Led 36 W

| Beschreibung | Symbol | Wert | Einheit |
|--|---|------|-------------------------|
| Maximaler Ventilator-Durchsatz | F | | m ³ /min |
| Stromverbrauch des Ventilators | P | | W |
| Leistungswert | S _V | | (m ³ /min)/W |
| Stromverbrauch im "Standby-Modus" | P _{SB} | | W |
| Schallleistungspegel des Ventilators | L _{WA} | | dB (A) |
| Maximale Luftgeschwindigkeit | C | | M/Sek |
| Standard zur Messung des Servicewertes | IEC 60879:2019 | | |
| Kontaktangaben für Informationen | Cecotec Innovaciones SL. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfafar, Valencia (Spain) | | |

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
 Made in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten. Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Rosone
2. Supporto di montaggio
3. Aste
4. Paralume
5. Motore
6. Luce a LED
7. Display
8. Pala
9. Telecomando
10. Kit di montaggio

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Ventilatore
- Kit di montaggio
- 2 pile AAA
- Il presente manuale di istruzioni
- Telecomando

3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

NOTA:

Strumenti necessari per l'installazione: nastro isolante, chiave da 14 mm, cacciavite a punta piatta, cacciavite a stella, scala, pinze.

Attenzione

- A. Il ventilatore deve essere installato ad una distanza minima di 230 cm dal pavimento. La distanza tra le pale e la parete deve essere di 0,76 metri. Fig. 2
- B. Non installare su un soffitto a volta. Fig. 3

Metodo di fissaggio del supporto di montaggio

Fig. 4

NOTA: Il supporto di montaggio è necessario per installare il ventilatore su un soffitto in legno o su un soffitto inclinato.

- Se il ventilatore viene installato su un soffitto di cemento, praticare un foro con una punta da 8 mm, tenendo conto della lunghezza dei tasselli. Quindi, fissare il supporto di montaggio al tetto con i tasselli.

ATTENZIONE: Praticare un foro di 8 mm prima di posizionare i tasselli M6.

- A seconda del tipo di soffitto su cui si installa il ventilatore, sono necessarie viti/tasselli diversi. Se si installa il ventilatore su un soffitto in legno, è importante fissare il supporto di montaggio. Una volta posizionato, accertarsi che possa sostenere un peso superiore a 60 kg.

Installazione

1. Inserire l'asta nel rosone e nel paralume. Far passare il cavo di alimentazione del ventilatore attraverso l'asta. Inserire quindi l'asta nella sfera di sospensione e allineare i fori di entrambe le parti. Quindi, posizionare il bullone e il perno. Infine, serrare le due viti di fissaggio dell'asta al paralume. Fig. 5
2. Posizionare il ventilatore nel supporto e ruotare lentamente la barra in modo che le linguette del supporto di montaggio siano inserite nelle fessure della sfera. Fig. 6

Legenda Figura 6

1. Fessura
2. Linguetta

ATTENZIONE: Assicurarsi che tutte le linguette siano inserite correttamente nelle fessure.

Installazione delle pale del ventilatore

1. Rimuovere le viti del motore come mostrato nella figura 7.
2. Estrarre quindi le pale dalla scatola e verificare che i loro fori corrispondano a quelli del motore, come mostrato nella figura 8.

Installazione della lampada

1. Rimuovere le viti della lampada Fig. 9.
2. Quindi estrarre la lampada dalla scatola, allineare il foro di questa parte con il foro del motore come mostrato nella figura 10 e serrare la vite.

Connessione dei cavi della luce

1. Collegare il cavo di fase del ventilatore al cavo della lampada utilizzando il terminale situato nel kit degli accessori. Collegare quindi il cavo neutro del ventilatore al cavo neutro della lampada, anch'esso con un terminale come illustrato nella figura 11.

Legenda della figura 11

1. Cavo di fase
2. Cavo neutro

ATTENZIONE: Una volta collegati i fili, utilizzare la guaina termorestringente (contenuta nella confezione del kit di montaggio) per unire i due terminali. Restringere la guaina con l'aiuto di una pistola termica.

2. Una volta collegati i fili della luce, inserire i due terminali nel foro del pannello della lampada, come illustrato nella figura 12.

Installazione del pannello della lampada

Fig. 13

1. Estrarre il pannello dalla scatola. Incastrare le tre linguette del pannello con le fessure del pannello luminoso a LED.
2. Quindi, girarlo in senso orario.

Collegamento del cavo di alimentazione

Fig. 14

NOTA: I cavi devono essere scollegati dalla corrente. Devono essere collegati a una spina con una distanza minima di 3 millimetri per polo.

L'interruttore a parete può essere utilizzato per accendere o spegnere la luce. Anche il telecomando serve per accendere o spegnere la luce. Inoltre, consente di regolare la velocità.

ITALIANO

Installazione

- Collegare il cavo blu del ricevitore del telecomando al cavo blu del ventilatore.
- Collegare il cavo bianco del ricevitore del telecomando al cavo bianco del ventilatore. Collegare il cavo rosso del ricevitore del telecomando al cavo rosso del ventilatore.
- Collegare il cavo giallo del ricevitore del telecomando al cavo giallo del ventilatore. Collegare il cavo grigio del ricevitore del telecomando al cavo grigio del ventilatore. Collegare il cavo di messa a terra giallo-verde attraverso la morsettiera.
- Collegare il cavo di fase al cavo bianco di fase del ricevitore del telecomando attraverso la morsettiera. Collegare il cavo di alimentazione al cavo nero del ricevitore del telecomando attraverso la morsettiera.

ATTENZIONE: Prima di collegare i cavi, accertarsi di aver scollegato la corrente.

- Una volta terminato il collegamento di tutti i cavi, posizionare il ricevitore del telecomando nell'apposito alloggiamento e seguire la procedura illustrata nella figura 15.

Installazione del rosone

1. Una volta appeso il ventilatore, montare il coperchio del rosone.
2. Ruotarlo nella posizione corretta e avvitarlo. Fig. 16

Metodo di bilanciamento del ventilatore

NOTA: Se il ventilatore oscilla durante il funzionamento, verificare che tutte le viti di tutte le parti siano serrate correttamente. Se il problema non sono le viti, provare le seguenti soluzioni:

1. Cambiare la posizione delle pale. Fig. 17
 - a. Invertire la posizione delle pale 1 e 2.
 - b. Se dopo questa operazione non si nota che il problema è stato risolto, invertire la posizione delle pale 2 e 3.

4. FUNZIONAMENTO

Questo ventilatore da soffitto si aziona tramite il telecomando.

Telecomando

Fig. 18

Legenda della figura 18

1. Spia di funzionamento del ricevitore.
2. Pulsanti per l'accensione del ventilatore alla velocità desiderata. Disponibili 6 velocità per poter regolare l'intensità del flusso dell'aria.
3. Tasto di spegnimento.

4. Tasto di inversione della rotazione. Il ventilatore dispone di un sistema di inversione di rotazione del motore per consentire la funzione estate/inverno. Ruotando in una direzione, si può godere di una piacevole brezza in estate e, nella direzione opposta, il ventilatore soffia aria calda sul pavimento e completa il sistema di riscaldamento in inverno.
5. Tasto Modalità Naturale Le 6 velocità vengono alternate in modo casuale.
6. Tasto della luce. Accensione/spengimento della luce per ottenere un'atmosfera perfetta selezionando tra le 3 tonalità disponibili.
7. Tasto del Timer. Il timer permette di selezionare fino a 8 ore di funzionamento, trascorso il quale il ventilatore si spegnerà.

NOTA: Una volta premuto il tasto del timer, non premere nessun altro tasto. Altrimenti la funzione si annulla.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Prima di pulire o riparare il ventilatore, scollegarlo dalla corrente.
 - Per evitare il rischio di incendi e scosse elettriche, utilizzare esclusivamente l'interruttore fornito con questo ventilatore.
1. Si raccomanda di controllare almeno una volta all'anno le parti di collegamento del ventilatore, come le viti di fissaggio e le pale, per assicurarsi che siano fissate in modo corretto.
 2. Pulire il ventilatore regolarmente. Per rimuovere la polvere dalla superficie, utilizzare una spazzola morbida o un panno.
 3. Se il ventilatore è sporco di grasso, pulirlo con un panno leggermente umido. Non sciacquare il ventilatore direttamente con acqua.
 4. Il cuscinetto del motore è già ingrassato, non aggiungere olio lubrificante.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Risoluzione di problemi | |
|--|---|
| Problema | Soluzione |
| Il ventilatore non si accende | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare se i fusibili del ventilatore sono bruciati o se il sistema di protezione automatica si è attivato, causando un guasto nel circuito. 2. Controllare se la tensione è molto inferiore alla tensione nominale del ventilatore (il ventilatore si avvia solo se la tensione supera i 176 V). 3. Controllare il cablaggio interno del ventilatore per verificare che non vi siano contatti allentati o difettosi. <p>Nota: se il problema persiste dopo aver eseguito i tre controlli sopracitati, contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.</p> |
| Il ventilatore è rumoroso. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Prima di assemblare il ventilatore, assicurarsi che non sia danneggiato. 2. Assicurarsi che il bullone dell'asta sia posizionato correttamente e che le viti siano serrate saldamente. 3. Alcuni ventilatori da soffitto nuovi fanno rumore per le prime 24 ore, dopodiché smettono di farlo. 4. Non è consigliabile installare questo ventilatore su soffitti in legno, strutture in acciaio o solette prefabbricate, in quanto amplificano il suono del ventilatore. |
| La luce del ventilatore non si accende | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare se il collegamento del cavo della lampada è allentato. 2. Verificare che il contatto dell'interruttore della luce non sia danneggiato, allentato o sciolto. 3. Controlla che la lampadina non sia bruciata. |

7. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08561 / 08562 / 08563 / 08564

Prodotto:

EnergySilence 4800 Light White

EnergySilence 4800 Light Black

EnergySilence 4800 Light GoldWhite

EnergySilence 4800 Light GoldBlack

Voltaggio 200-240 V

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza: 36 W

LED 36 W

| Descrizione | Simbolo | Valore | Unità |
|---|---|--------|-------------------------|
| Portata massima del ventilatore | F | | m ³ /min |
| Potenza utilizzata dal ventilatore | P | | W |
| Valore operativo | S _V | | (m ³ /min)/W |
| Consumo di energia in modalità Standby | P _{SB} | | W |
| Livello di potenza sonora del ventilatore | L _{WA} | | dB (A) |
| Velocità massima dell'aria | C | | m/sec |
| Standard di misurazione del valore del servizio | IEC 60879:2019 | | |
| Informazioni di contatto | Cecotec Innovaciones SL. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfajar, Valencia (Spain) | | |

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarli in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

ITALIANO

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Suporte de teto
2. Suporte de montagem
3. Haste (x2)
4. Cobertura
5. Motor
6. Lâmpada LED
7. Abajur
8. Pé
9. Controlo remoto
10. Kit de montagem

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Ventoinha
- Kit de montagem
- 2 pilhas AAA
- Manual de instruções
- Controlo remoto

3. MONTAGEM DO APARELHO

NOTA:

Ferramentas necessárias para a instalação: fita isoladora, chave de bocas de 14 mm, chave de fendas direita, chave de fendas Phillips, escada, alicate

Atenção

- A. A ventoinha deve estar instalada a uma distância mínima de 2,3 m desde o chão até às pás. A distância entre as pás e a parede deve ser de 0,76 metros. Fig. 2
- B. Não instale num teto abobadado. Fig. 3

Método de fixação do suporte de montagem

Fig. 4

NOTA: o suporte de montagem é necessário para instalar a ventoinha num teto de madeira ou num teto inclinado.

- Se a ventoinha tiver de ser instalada num teto de betão, faça um furo com uma broca de 8 mm, tendo em conta o comprimento das buchas. Em seguida, fixe o suporte de montagem ao teto com as buchas.

AVISO: Faça um furo de 8 mm antes de colocar as buchas M6.

- Serão necessários parafusos/buchas diferentes, dependendo do tipo de teto em que está a instalar a ventoinha. Se instalar a ventoinha num teto de madeira, é importante que fixe o suporte de montagem. Uma vez colocada, certifique-se de que pode suportar um peso superior a 60 kg.

Instalação

1. Introduza a haste no suporte de teto e na cobertura. Passe o cabo de alimentação da ventoinha através da haste. Em seguida, insira a haste na cabeça de suspensão e alinhe os orifícios de ambas as peças. Em seguida, coloque o parafuso e o pino. Por fim, aperte os dois parafusos que fixam a haste à cobertura. Fig. 5
2. Coloque a ventoinha no suporte e rode a haste lentamente de modo a que as abas do suporte de montagem sejam inseridas nas ranhuras da bola. Fig. 6

Legenda figura 6

1. Ranhura
2. Abas

AVISO: Certifique-se de que todas as abas estão corretamente inseridas nas ranhuras.

Montagem das pás da ventoinha

1. Retire os parafusos do motor. Fig. 7
2. Em seguida, retire as pás da caixa e verifique se os seus orifícios coincidem com os do motor. Fig. 8

Colocação da lâmpada

1. Retire os parafusos da lâmpada do motor. Fig. 9.
2. Em seguida, retire a lâmpada da caixa, alinhe o orifício desta peça com o orifício do motor (Fig. 10) e aperte o parafuso.

Ligação dos cabos de iluminação

1. Ligue o cabo da linha da ventoinha ao cabo da lâmpada utilizando o terminal localizado no saco de acessórios. De seguida, ligue o fio neutro da ventoinha ao fio neutro da lâmpada, também com um terminal. Fig. 11

Legenda figura 11

1. Cabo condutor
2. Cabo neutro

AVISO: Quando os cabos estiverem ligados, utilize a manga termorretráctil (que se encontra no saco do kit de montagem) para unir os dois terminais. Encolha a manga com a ajuda de uma pistola de calor.

2. Depois de ter ligado os cabos da luz, insira os dois terminais no orifício do painel da lâmpada. Fig. 12

Instalação do abajur

Fig. 13

1. Retire o abajur da caixa. Encaixe as três abas do abajur nas ranhuras do painel de luz LED.
2. Em seguida, rode o abajur em sentido horário.

Conexão do cabo de alimentação

Fig. 14

NOTA: a cablagem deve ser desligada da alimentação elétrica. Deve ser ligada a uma ficha com um espaçamento mínimo de 3 milímetros por pólo.

O interruptor de parede pode ser utilizado para ligar ou desligar a luz. O controlo remoto também pode ser utilizado para ligar e desligar a luz e para regular a velocidade.

Instalação

- Ligue o cabo azul do recetor do controlo remoto ao cabo azul da ventoinha.

PORTUGUÊS

- Ligue o cabo branco do recetor do controlo remoto ao cabo branco da ventoinha. Ligue o cabo vermelho do recetor do controlo remoto ao cabo vermelho da ventoinha.
- Ligue o cabo amarelo do recetor do controlo remoto ao cabo amarelo da ventoinha. Ligue o cabo cinza do recetor do controlo remoto ao cabo cinza da ventoinha. Ligue o cabo terra verde-amarelo ao cabo terra através do bloco de terminais.
- Ligue o cabo neutro ao cabo branco neutro do recetor do controlo remoto através do bloco de terminais. Ligue o cabo de alimentação ao cabo preto do recetor do controlo remoto através do bloco de terminais.

AVISO: antes de ligar quaisquer cabos, certifique-se de que desligou a alimentação.

- Quando tiver terminado de ligar todos os cabos, coloque o recetor do controlo remoto no encaixe previsto para o efeito e siga os passos indicados na figura 15.

Instalação do suporte de teto

1. Uma vez pendurada a ventoinha, coloque a tampa do suporte de teto.
2. Rode-a para a posição correta e aparafuse-a no lugar. Fig. 16

Equilibragem da ventoinha

NOTA: se a ventoinha oscilar durante o funcionamento, verifique se todos os parafusos de todas as peças estão devidamente apertados. Se os parafusos não forem o problema, tente as seguintes opções:

1. Mude a posição das pás. Fig. 17
 - a. Mude a posição das pás 1 e 2.
 - b. Se, depois de fazer isto, não notar que o problema está resolvido, mude a posição das pás 2 e 3.

4. FUNCIONAMENTO

Esta ventoinha de teto é acionada através do controlo remoto.

Controlo remoto

Fig. 18

Legenda figura 18

1. Indicado de funcionamento do recetor.
2. Botões Velocidades: utilizam-se para ligar o aparelho a velocidade selecionada. Tem 6 velocidades disponíveis para regular a intensidade do fluxo de ar.
3. Botão Desligar
4. Botão Modo Inverno/Verão: tem um sistema de inversão de rotação do motor para

executar o modo Inverno/Verão. Rodando em sentido anti-horário, pode desfrutar de uma brisa agradável no verão e, em sentido horário, soprará ar quente para o chão e complementarará o seu sistema de aquecimento no inverno.

5. Modo Brisa natural: as 6 velocidades serão trocadas de forma aleatória.
6. Botão Luz: utiliza-se para ligar/desligar a luz e obter um ambiente perfeito selecionando entre as 3 tonalidades disponíveis.
7. Botão Temporizador: permite selecionar até 8 horas de funcionamento desejado, após o qual desligar-se-á.

NOTA: depois de premir o botão Temporizador, não prima qualquer outro botão. Caso contrário, a função será anulada.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ADVERTÊNCIA:

- Antes de limpar ou reparar o aparelho, desligue-o da rede elétrica.
 - Para evitar o risco de incêndio e choque elétrico, utilize apenas o interruptor fornecido com esta ventoinha.
1. Recomenda-se que verifique, pelo menos uma vez por ano, as peças de ligação, tais como os parafusos de fixação e as pás, para se certificar de que estão completamente fixas.
 2. Limpe-o com frequência. Para remover o pó da superfície, utilize uma escova ou um pano macio.
 3. Se a ventoinha tiver gordura, limpe-a com um pano ligeiramente húmido. Não enxague diretamente com água.
 4. O rolamento do motor já está lubrificado, não adicione óleo lubrificante.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Resolução de problemas | |
|-----------------------------|---|
| Problema | Solução |
| A ventoinha não liga | <ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se os fusíveis estão queimados ou se o sistema de proteção automática disparou, provocando uma avaria no circuito. 2. Verifique se a tensão é muito inferior à tensão nominal (o aparelho só arranca se a tensão for superior a 176 V). 3. Verifique se a cablagem interna tem contactos soltos ou defeituosos. <p>Nota: se o problema persistir após a realização das três verificações acima referidas, contacte o nosso Serviço Oficial de Assistência Técnica Cecotec.</p> |
| A ventoinha faz barulho | <ol style="list-style-type: none"> 1. Antes de montar o aparelho, certifique-se de que não está danificado. 2. Certifique-se de que o parafuso da haste está corretamente posicionado e que os parafusos estão bem apertados. 3. Algumas ventoinhas de teto novas fazem barulho durante as primeiras 24 horas, após as quais deixam de fazer barulho. 4. Não se recomenda a instalação deste aparelho em tetos de madeira, estruturas de aço ou lajes pré-fabricadas, uma vez que amplificam o som da ventoinha. |
| A luz da ventoinha não liga | <ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se a ligação do cabo da lâmpada está solta. 2. Verifique se o contacto do interruptor da luz não está danificado, frouxo ou solto. 3. Verifique se a lâmpada está defeituosa. |

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08561 / 08562 / 08563 / 08564

Produto:

EnergySilence 4800 Light White

EnergySilence 4800 Light Black

EnergySilence 4800 Light GoldWhite

EnergySilence 4800 Light GoldBlack

Tensão: 200-240 V

Frequência: 50/60 Hz

Potência: 36 W

LED 36 W

| Descrição | Símbolo | Valor | Unidade |
|---------------------------------------|---|-------|-------------------------|
| Caudal máximo da ventoinha | F | | m ³ /min |
| Potência utilizada pela ventoinha | P | | W |
| Valor do serviço | S _V | | (m ³ /min)/W |
| Consumo de energia em modo standby | P _{SB} | | W |
| Nível de potência sonora da ventoinha | L _{WA} | | dB (A) |
| Velocidade máxima do ar | C | | m/seg |
| Padrão de medição do valor do serviço | IEC 60879:2019 | | |
| Detalhes de contacto para informação | Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 46910 Alfajar, Valência (Espanha) | | |

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as

autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

PORTUGUÊS

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Rozet
2. Montage-ondersteuning
3. Staven
4. Afdekframe
5. Motor
6. LED-verlichting
7. Lampenkap
8. Ventilatorblad
9. Afstandsbediening
10. Installatie-set

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Ventilator
- Montage kit
- 2 AAA-batterijen
- Handleiding
- Afstandsbediening

3. HET TOESTEL MONTEREN

OPMERKING:

Gereedschap dat je nodig hebt voor de installatie: isolatietape, steeksleutel van 14 mm, rechte schroevendraaier, kruiskopschroevendraaier, ladder, tang

Let op

- A. De ventilator moet op een afstand van 2,3 m van de vloer worden geplaatst. De afstand tussen de ventilatorbladen en de muur moet 0,76 meter bedragen. Afb. 2
- B. Niet installeren op een gewelfd plafond. Afb. 3

Bevestigingsmethode van montagebeugel

Afb. 4

OPMERKING: De montagebeugel is nodig om de ventilator aan een houten plafond of aan een schuin plafond te installeren.

- Als de ventilator in een betonnen plafond moet worden geïnstalleerd, boor dan een gat met een boor van 8 mm, rekening houdend met de lengte van de pluggen. Bevestig vervolgens de montagebeugel aan het plafond met de pluggen.

Opmerking: Boor een gat van 8 mm voordat je de M6 pluggen aanbrengt.

- Je hebt verschillende schroeven/bevestigingen nodig, afhankelijk van het type plafond waarop je de ventilator installeert. Als je de ventilator op een houten plafond installeert, is het belangrijk dat je de montagebeugel bevestigt. Als het eenmaal op zijn plaats zit, controleer dan of het een gewicht van meer dan 60 kg kan dragen.

Installatie

1. Steek de stang in de rozet en de sierlijst. Leid de voedingskabel van de ventilator door de stang. Steek vervolgens de stang in de ophangkop en lijn de gaten van beide delen uit. Monteer vervolgens de bout en de pen. Draai ten slotte de twee schroeven vast waarmee de stang aan de sierlijst is bevestigd. Fig. 5
2. Plaats de ventilator in de beugel en draai de staaf langzaam rond zodat de lipjes van de montagebeugel in de gleuven van de kogel vallen. Afb. 6

Legende figuur 6

1. Broodsleuf
2. Tabblad

Opmerking: Zorg ervoor dat alle lipjes correct in de sleuven zijn geplaatst.

Plaatsing van de ventilatorbladen

1. Verwijder de motorschroeven zoals weergegeven in figuur 7.
2. Haal vervolgens de ventilatorbladen uit de verpakking en controleer of hun gaten overeenkomen met die van de motor, zoals weergegeven in figuur 8.

Plaatsen van de lamp

1. Verwijder de schroeven van de motorlamp Fig. 9.
2. Haal vervolgens de lamp uit de verpakking, lijn het gat van dit onderdeel uit met het gat van de motor zoals getoond in figuur 10 en draai de schroef vast.

Aansluiting van de verlichtingskabels

1. Sluit de Fasekabel van de ventilator aan op de Fasekabel van de lamp met behulp van de aansluiting in het accessoirezakje. Sluit vervolgens de neutrale draad van de ventilator aan op de neutrale draad van de lamp, ook met een klem zoals weergegeven in figuur 11.

Legende figuur 11

1. Fasekabel
2. Neutraal Kabel

Opmerking: Wanneer de draden zijn aangesloten, gebruikt u de krimpkous (te vinden in de zak van de montageset) om de twee aansluitingen samen te voegen. Krimp de huls met behulp van een warmtepistool.

2. Nadat je de lichtkabels hebt aangesloten, steek je de twee klemmen in het gat in het lamppaneel zoals aangegeven in afbeelding 12.

Installatie van de lampenkap

Fig. 13

1. Haal de lampenkap uit de verpakking. Plaats de drie lipjes van de lampenkap in de sleuven van het LED-lichtpaneel.
2. Draai het display vervolgens met de klok mee.

Aansluiting voedingskabel

Afb. 14

OPMERKING: De bedrading moet worden losgekoppeld van de voeding. Hij moet worden aangesloten op een stekker met een minimumafstand van 3 millimeter per pool.

De wandschakelaar kan worden gebruikt om het licht aan of uit te doen. De afstandsbediening kan ook worden gebruikt om het licht aan en uit te doen en de snelheid aan te passen.

NEDERLANDS

Installatie

- Sluit de blauwe draad van de ontvanger van de afstandsbediening aan op de blauwe draad van de ventilator.
- Sluit de witte draad van de ontvanger van de afstandsbediening aan op de witte draad van de ventilator. Sluit de rode draad van de ontvanger van de afstandsbediening aan op de rode draad van de ventilator.
- Sluit de gele draad van de ontvanger van de afstandsbediening aan op de gele draad van de ventilator. Sluit de grijze draad van de ontvanger van de afstandsbediening aan op de grijze draad van de ventilator. Sluit de geelgroene aarddraad aan op de aarddraad via het aansluitblok.
- Sluit de neutrale draad aan op de witte neutrale draad van de ontvanger van de afstandsbediening via het aansluitblok. Sluit de voedingskabel aan op de zwarte draad van de ontvanger van de afstandsbediening via het aansluitblok.

Opmerking: Zorg ervoor dat je de stroom hebt uitgeschakeld voordat je kabels aansluit.

- Wanneer u klaar bent met het aansluiten van alle kabels, plaatst u de ontvanger van de afstandsbediening in de daarvoor bestemde uitsparing en volgt u de stappen die worden getoond in afbeelding 15.

Installatie van de rozet

1. Zodra de ventilator is opgehangen, plaatst u de rozetafdekking.
2. Draai hem in de juiste positie en schroef hem vast. Afb. 16

Uitbalanceringsmethode voor ventilator

OPMERKING: Als de ventilator wiebelt tijdens het draaien, controleer dan of alle schroeven op alle onderdelen goed vastzitten. Als schroeven niet het probleem zijn, probeer dan de volgende opties:

1. Verander de positie van de ventilatorbladen. Afb. 17
 - a. Verwissel de positie van ventilatorbladen 1 en 2.
 - b. Als u hierna niet merkt dat het probleem is opgelost, verwissel dan de positie van de ventilatorbladen 2 en 3.

4. WERKING

Deze plafondventilator wordt bediend met de afstandsbediening.

Afstandsbediening

Fig. 18

Legende figuur 18

1. Controlelampje werking ontvanger.
 2. Knoppen om de ventilator in te schakelen op de gewenste snelheid. Er zijn 6 snelheden beschikbaar om de intensiteit van de luchtstroom te regelen.
 3. Aan/uit knop.
 4. Omkeerknop. Er is een omkeersysteem voor de motor beschikbaar om de zomer-/winterfunctie te realiseren. In de ene richting draaiend kun je in de zomer genieten van een aangenaam briesje en in de tegenovergestelde richting blaast de ventilator warme lucht naar de vloer en vult hij in de winter je verwarmingssysteem aan.
 5. Natuurlijke modus knop De 6 versnellingen worden willekeurig afgewisseld.
 6. Lichtknop. Aan/uit-licht om de perfecte sfeer te creëren door te kiezen uit de 3 beschikbare tinten.
 7. Timer knop. Je kunt tot 8 uur werking selecteren, waarna de ventilator wordt uitgeschakeld.
- OPMERKING: Druk niet op een andere toets zodra u de timertoets hebt ingedrukt. Anders wordt de functie geannuleerd.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING:

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator schoonmaakt of repareert.
 - Om brand en elektrische schokken te voorkomen, mag u alleen de schakelaar gebruiken die bij deze ventilator is geleverd.
1. Het is aanbevolen om minstens één keer per jaar de verbindingsonderdelen van de ventilator, zoals de bevestigingsschroeven en schoepen, te controleren om er zeker van te zijn dat ze volledig vastzitten.
 2. Maak de plafondventilator regelmatig schoon. Gebruik een zachte borstel of doek om stof van het oppervlak te verwijderen.
 3. Als er vet op de ventilator zit, veeg dit er dan af met een licht vochtige doek. Spoel de ventilator niet rechtstreeks af met water.
 4. Het motorlager is al ingevet, voeg geen smeerolie toe.

6. PROBLEEMOPLOSSING

| Probleemoplossing | |
|--------------------------------|---|
| Probleem | Oplossing |
| Ventilator gaat niet aan | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de zekeringen van de ventilator zijn doorgebrand en of het automatische beveiligingssysteem is geactiveerd, waardoor er een storing in het circuit is opgetreden. 2. Controleer of de spanning veel lager is dan de nominale spanning van de ventilator (de ventilator start alleen als de spanning hoger is dan 176 V). 3. Controleer de interne bedrading van de ventilator op losse of defecte contacten. <p>Opmerking: Als het probleem aanhoudt na het uitvoeren van de bovenstaande drie controles, neem dan contact op met onze officiële technische ondersteuning van Cecotec.</p> |
| De ventilator maakt geluid | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zorg ervoor dat de ventilator niet beschadigd is voordat u hem monteert. 2. Zorg ervoor dat de stangbout correct geplaatst is en dat de schroeven goed vastzitten. 3. Sommige nieuwe plafondventilatoren maken de eerste 24 uur lawaai, daarna stoppen ze met lawaai maken. 4. Het wordt afgeraden om deze ventilator te installeren op houten plafonds, staalconstructies of geprefabriceerde platen, omdat deze het geluid van de ventilator versterken. |
| Ventilatorlampje gaat niet aan | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de aansluiting van de lampkabel los zit. 2. Controleer of het contact van de lichtschakelaar niet beschadigd, los of los is. 3. Controleer of de gloeilamp is doorgebrand. |

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08561 / 08562 / 08563 / 08564

Product:

EnergySilence 4800 Light White

EnergySilence 4800 Light Black

EnergySilence 4800 Light GoldWhite

EnergySilence 4800 Light GoldBlack

Spanning: 200-240 V

Frequentie: 50/60 Hz

Vermogen: 36 W
Led 36 W

| Beschrijving | Symbol | Waarde | Eenheid |
|---|---|--------|-------------------------|
| Maximaal ventilatordebiet | F | | m ³ /min |
| Door de ventilator gebruikt vermogen | P | | W |
| Waarde van de dienst | S _V | | (m ³ /min)/W |
| Stroomverbruik in stand-by | P _{SB} | | W |
| Geluidsvermogensniveau ventilator | L _{WA} | | dB (A) |
| Maximale windsnelheid | C | | m/sec |
| Norm voor het meten van de waarde van de dienst | IEC 60879:2019 | | |
| Contactgegevens voor informatie | Cecotec Innovaciones SL. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfajar, Valencia (Spain) | | |

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulators te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun

plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Podsufitka
2. Wspornik montażowy
3. Pręty
4. Osłona dekoracyjna
5. Silnik
6. Światło LED
7. Klosz
8. Łopatka
9. Pilot zdalnego sterowania
10. Zestaw do montażu

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Wentylator
- Zestaw do montażu
- 2 baterie AAA
- Ta instrukcja obsługi
- Pilot zdalnego sterowania

3. MONTAŻ PRODUKTU

WAŻNE:

Narzędzia potrzebne do montażu: taśma izolacyjna, klucz płaski 14 mm, śrubokręt płaski, śrubokręt gwiazdkowy, drabina, obcegi

Uwaga

- A. Wentylator należy umieścić w odległości co najmniej 2,3 m od podłogi. Odstęp między łopatkami a ścianą musi wynosić 0,76 metra. Rys. 2
- B. Nie instalować na sklepionym suficie. Rys. 3

Metoda mocowania wspornika montażowego

Rys. 4

WAŻNE: Wspornik montażowy jest wymagany do instalacji wentylatora na drewnianym suficie lub na suficie pochylonym.

- Jeśli wentylator ma zostać zamontowany na betonowym suficie, należy wywiercić otwór wiertłem o średnicy 8 mm, uwzględniając długość kołków rozporowych. Następnie przymocuj wspornik montażowy do sufitu za pomocą kołków.

OSTRZEŻENIE: Wywierć otwór 8 mm przed włożeniem kołków M6.

- W zależności od rodzaju sufitu, na którym montowany jest wentylator, potrzebne będą różne śruby/kołki. W przypadku montażu wentylatora na drewnianym suficie ważne jest, aby przymocować wspornik montażowy. Po zamontowaniu należy upewnić się, że wytrzyma ciężar powyżej 60 kg.

Instalacja

1. Przetóż pręt przez podsufitkę i osłonę dekoracyjną. Przeprowadź przewód zasilania przez pręt. Następnie włoż pręt do głowicy zawieszenia i wyrównaj otwory obu części. Następnie włoż śrubę i sworzeń. Na koniec dokręć dwie śruby mocujące pręt do osłony ozdobnej. Rys. 5
2. Umieść wentylator we wsporniku i powoli obróć pręt tak, aby wypustki wspornika montażowego zostały wsunięte w szczeliny kuli. Rys. 6

Legenda Rysunku 6

1. Rowek
2. Wypustka

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że wszystkie wypustki są prawidłowo umieszczone w szczelinach.

Montaż łopatek wentylatora

1. Wykręć śruby z silnika, jak pokazano na rysunku 7.
2. Następnie wyjmij łopatki z pudełka i sprawdź, czy ich otwory pasują do otworów silnika, jak pokazano na rysunku 8.

Instalacja lampy

1. Wykręć śruby z lampy silnika. Rys. 9.
2. Następnie wyjmij lampę z pudełka, wyrównaj otwór tej części z otworem silnika, jak pokazano na rysunku 10 i dokręć śrubę.

Podłączenie przewodów oświetleniowych

1. Podłącz przewód wentylatora do przewodu lampy za pomocą zacisku znajdującego się w woreczku z akcesoriami. Następnie podłącz przewód neutralny wentylatora do przewodu neutralnego lampy, również za pomocą zacisku, jak pokazano na rysunku 11.

Legenda Rysunek 11

1. Przewód
2. Przewód neutralny

OSTRZEŻENIE: Po podłączeniu przewodów użyj folii termokurczliwej (znajdującej się w woreczku z zestawem montażowym), aby połączyć ze sobą dwa zaciski. Obkurcz folię za pomocą pistoletu grzewczego.

2. Po podłączeniu przewodów światła włóż oba zaciski do otworu w panelu lampy, jak pokazano na rysunku 12.

Montaż klosza lampy

Rys. 13

1. Wyjmij klosz lampy z pudełka. Dopasuj trzy wypustki klosza do szczelin panelu świetlnego LED.
2. Następnie obróć klosz zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Podłączenie przewodu zasilającego

Rys. 14

WAŻNE: Okablowanie musi być odłączone od zasilania. Musi on być podłączony do złącza z minimalnym odstępem 3 milimetrów na biegun.

Przełącznik ścienny może być używany do włączania i wyłączenia światła. Pilot zdalnego sterowania może być również używany do włączania i wyłączenia światła oraz do regulacji prędkości.

Instalacja

- Podłącz niebieski przewód odbiornika zdalnego sterowania do niebieskiego przewodu wentylatora.
- Podłącz biały przewód odbiornika zdalnego sterowania do białego przewodu wentylatora. Podłącz czerwony przewód odbiornika zdalnego sterowania do czerwonego przewodu wentylatora.
- Podłącz żółty przewód odbiornika zdalnego sterowania do żółtego przewodu wentylatora. Podłącz szary przewód odbiornika zdalnego sterowania do szarego przewodu wentylatora. Podłącz żółto-zielony przewód uziemiający do przewodu uziemiającego poprzez listwę zaciskową.
- Podłącz przewód neutralny do białego przewodu neutralnego odbiornika zdalnego sterowania za pomocą listwy zaciskowej. Podłącz przewód zasilający do czarnego przewodu odbiornika zdalnego sterowania za pomocą listwy zaciskowej.

OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem jakichkolwiek przewodów upewnij się, że zasilanie zostało odłączone.

- Po zakończeniu podłączania wszystkich przewodów umieść odbiornik zdalnego sterowania we wnęce przeznaczonej dla niego i wykonaj czynności pokazane na rysunku 15.

Montaż podsufitki

1. Po zawieszeniu wentylatora zamontuj podsufitkę.
2. Obróć ją do właściwej pozycji i przykręć. Rys. 16

Metoda wyważania wentylatora

WAŻNE: Jeśli wentylator kotyśże się podczas pracy, należy sprawdzić, czy wszystkie śruby we wszystkich częściach są prawidłowo dokręcone. Jeśli problemem nie są śruby, wypróbuj następujące opcje:

1. Zmień położenie łopatek. Rys. 17
- a. Zamień miejscami łopatki 1 i 2.
- b. Jeśli po wykonaniu tej czynności problem nie zostanie rozwiązany, należy zamienić miejscami łopatki 2 i 3.

4. FUNKCJONOWANIE

Ten wentylator sufitowy jest obsługiwany za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Pilot zdalnego sterowania

Rys. 18

Legenda rysunek 18

1. Kontrolka działania odbiornika.
2. Przyciski do włączania wentylatora z żadaną prędkością. Dostępnych jest 6 prędkości, aby regulować intensywność przepływu powietrza.
3. Przycisk wyłączenia.
4. Przycisk obrotu w odwrotnym kierunku. Dostępny jest system zmiany kierunku obrotów silnika realizujący funkcję lato/zima. Obracając się w jednym kierunku, łopatki generują przyjemną bryzę w lecie, a w przeciwnym kierunku będą dostarczać ciepłe powietrze w dół i wspomagać system ogrzewania w zimie.
5. Przycisk trybu Natural. 6 prędkości będą losowo zmieniane.
6. Przycisk światła. Włączanie/wyłączanie światła w celu uzyskania idealnej atmosfery poprzez wybór jednego z 3 dostępnych odcieni.
7. Przycisk timera Można ustawić do 8 godzin pracy, po czym wentylator wyłączy się.

WAŻNE: Po naciśnięciu przycisku timera nie należy naciskać żadnego innego przycisku. W przeciwnym razie funkcja zostanie anulowana.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub naprawy wentylatora należy odłączyć go od zasilania.
 - Aby uniknąć ryzyka pożaru i porażenia prądem, należy używać wyłącznie przetłącznika dostarczonego z tym wentylatorem.
1. Zaleca się sprawdzanie co najmniej raz w roku elementów potężeniowych wentylatora, takich jak śruby mocujące i łopatki, aby upewnić się, że są one dobrze zamocowane.
 2. Regularnie czyść wentylator sufitowy. Aby usunąć kurz z powierzchni, użyj miękkiej szczoteczki lub ściereczki.
 3. Jeśli na wentylatorze znajduje się smar, należy wytrzeć go lekko wilgotną szmatką. Nie pukać wentylatora bezpośrednio wodą.
 4. Łożysko silnika jest już nasmarowane, nie należy dodawać oleju smarowego.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Rozwiązywanie problemów | |
|------------------------------------|---|
| Problem | Rozwiązanie |
| Wentylator nie włącza się | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź, czy bezpieczniki wentylatora nie przepalone lub czy zadziałał automatyczny system zabezpieczający, powodując przerwę w obwodzie. 2. Sprawdź, czy napięcie jest znacznie niższe niż napięcie znamionowe wentylatora (wentylator uruchomi się tylko wtedy, gdy napięcie przekroczy 176 V). 3. Sprawdź wewnętrzne okablowanie wentylatora pod kątem poluzowanych lub wadliwych styków. <p>Uwaga: jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu powyższych trzech czynności, należy skontaktować się z oficjalnym Działem Pomocy Technicznej Cecotec.</p> |
| Wentylator głośno pracuje | <ol style="list-style-type: none"> 1. Przed montażem wentylatora należy upewnić się, że nie jest on uszkodzony. 2. Upewnij się, że śruba pręta jest prawidłowo ustawiona, a śruby są dobrze dokręcone. 3. Niektóre nowe wentylatory sufitowe hałasują przez pierwsze 24 godziny, po czym przestają. 4. Nie zaleca się instalowania tego wentylatora na drewnianych sufitach, konstrukcjach stalowych lub prefabrykowanych płytach, ponieważ wzmacniają one dźwięk wentylatora. |
| Światło wentylatora nie włącza się | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź, czy połączenie przewodu lampy nie jest poluzowane. 2. Sprawdź, czy styk włącznika światła nie jest uszkodzony, luźny lub poluzowany. 3. Sprawdź, czy żarówka nie jest przepalona. |

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08561 / 08562 / 08563 / 08564

Produkt:

EnergySilence 4800 Light White

EnergySilence 4800 Light Black

EnergySilence 4800 Light GoldWhite

EnergySilence 4800 Light GoldBlack

Napięcie: 200-240 V

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc:36 W
LED 36 W

| Opis | Symbol | Wartość | Jednostka |
|--|---|---------|-------------------------|
| Maksymalny przepływ wentylatora | F | | m ³ /min |
| Moc używana przez wentylator | P | | W |
| Wydajność | S _V | | (m ³ /min)/W |
| Pobór mocy w trybie czuwania | P _{SB} | | W |
| Poziom mocy akustycznej wentylatora | L _{WA} | | dB (A) |
| Maksymalna prędkość powietrza | C | | m/sek |
| Norma pomiaru wydajności | IEC 60879:2019 | | |
| Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji | Cecotec Innovaciones SL. Avenida Reyes Católicos, 60. 46910 Alfafar, Valencia (Spain) | | |

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi

władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Rozeta
2. Montážní úchyt
3. Závěsná tyč a násada
4. Spojovací kryt
5. Motor
6. LED světlo
7. Stínítko
8. Lopatka
9. Dálkový ovladač a přijímač dálkového ovladače
10. Montážní sada

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Stropní ventilátor
- Montážní sada
- 2 baterie typu AAA
- Tento návod k použití
- Dálkový ovladač a přijímač dálkového ovladače

3. MONTÁŽ VÝROBKU

POZNÁMKA:

Nářadí, které budete potřebovat k montáži: izolační páska, klasický plochý klíč 14 mm, plochý šroubovák, křížový šroubovák, žebřík, kleště.

Pozor

- A. Ventilátor musí být umístěn ve vzdálenosti 2,3 m od podlahy. Vzdálenost mezi lopatkami a stěnou musí být 0,76 m. Obr. 2
- B. Neinstalujte ho na klenutý strop. Obr. 3

Instalace montážního úchytu

Obr. 4

POZNÁMKA: Montážní úchyt je potřebný pro montáž ventilátoru na dřevěný strop nebo na šikmý strop.

- Pokud má být ventilátor umístěn na betonový strop, vyvrtejte otvor vrtákem o průměru 8 mm s ohledem na délku hmoždinek. Poté připevněte montážní úchyt ke stropu pomocí hmoždinek.

UPOZORNĚNÍ: Vyvrtejte otvor o průměru 8 mm před osazením hmoždinek M6.

- V závislosti na typu stropu, na který ventilátor montujete, budete potřebovat různé šrouby/hmoždinky. Pokud ventilátor montujete na dřevěný strop, je důležité, abyste připevnili montážní úchyt. Jakmile je na připevněn, ujistěte se, že unese hmotnost více než 60 kg.

Montáž

1. Zasuňte závěsnou tyč do rozety a spojovacího krytu. Protáhněte napájecí kabel ventilátoru závěsnou tyčí. Následně, vložte závěsnou tyč do závěsného úchytu s nástavcem a zarovnejte otvory obou dílů. Poté, zasuňte čep a kolík. Nakonec utáhněte dva upevňovací šrouby závěsné tyče na spojovací krytu. Obr. 5
2. Zavěste ventilátor do montážního úchytu a pomalu otáčejte závěsnou tyčí tak, aby výstupky montážního úchytu zapadly do drážek násady. Obr. 6

Legenda k Obrázku 6

1. Drážka
2. Výstupek

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda všechny výstupky správně zapadly do drážek.

Nasazení lopatek ventilátoru

1. Vyšroubujte šrouby z motoru tak, jak je znázorněno na obrázku 7.
2. Poté vyjměte lopatky z krabice a zkontrolujte, zda jejich otvory odpovídají otvorům na motoru, jak je znázorněno na obrázku 8.

Nasazení panelu LED světla

1. Vyšroubujte šrouby ze světla motoru Obr. 10.
2. Poté vyjměte panel LED světla z krabice, zarovnejte otvor tohoto dílu s otvorem na motoru, jak je znázorněno na obrázku 10, a utáhněte šroub.

Zapojení vodičů světla

1. Propojte linkový vodič ventilátoru s vodičem světla pomocí svorky, která se nachází v balíčku s příslušenstvím. Poté propojte neutrální vodič ventilátoru s neutrální vodič lampy, rovněž pomocí svorkovnice, jak je znázorněno na obrázku 11.

Legenda k Obrázku 11

1. Linkový vodič
2. Neutrální vodič

UPOZORNĚNÍ: Jakmile jsou vodiče připojeny, použijte smršťovací bužírku (najdete ji v balíčku montážní sady) ke spojení obou svorek. Spojte bužírku pomocí horkovzdušné pistole.

2. Po připojení vodičů světla zasuňte obě svorky do otvoru v panelu LED světla, jak je znázorněno na obrázku 12.

Montáž stínítka

Obr. 13

1. Vyjměte stínítko z krabice. Zarovnejte tři výstupky stínítka s drážkami panelu LED světla.
2. Poté otočte stínítko ve směru hodinových ručiček.

Zapojení napájecího kabelu

Obr. 14

POZNÁMKA: Kabeláž musí být odpojena od napájení. Musí být připojen k zástrčce s minimální vzdáleností 3 mm na pól.

Nástěnný přepínač lze použít k zapnutí nebo vypnutí světla. Dálkový ovladač lze použít také k zapnutí a vypnutí světla a k nastavení rychlosti.

Montáž

- Připojte modrý vodič přijímače dálkového ovládání k modrému vodiči ventilátoru.
- Připojte bílý vodič přijímače dálkového ovládání k bílému vodiči ventilátoru. Připojte

ČEŠTINA

červený vodič přijímače dálkového ovládání k červenému vodiči ventilátoru.

- Připojte žlutý vodič přijímače dálkového ovládání ke žlutému vodiči ventilátoru. Připojte šedý vodič přijímače dálkového ovládání k šedému vodiči ventilátoru. Připojte žlutozelený uzemňovací vodič k uzemňovacímu vodiči pomocí svorkovnice.
- Připojte neutrální vodič k bílému neutrálnímu vodiči přijímače dálkového ovládání pomocí svorkovnice. Připojte napájecí kabel k černému vodiči přijímače dálkového ovládání pomocí svorkovnice.

UPOZORNĚNÍ: Před připojením vodičů se ujistěte, že jste odpojili napájení.

- Po dokončení připojení všech vodičů umístěte přijímač dálkového ovládání do otvoru v montážním úchytu a postupujte podle pokynů uvedených na obrázku 15.

Montáž rozety

1. Po zavěšení ventilátoru nasadte kryt rozety.
2. Otočte ji dokud nezapadne do správné polohy a pevně ji zašroubujte. Obr. 16

Metoda vyvažování ventilátoru

POZNÁMKA: Pokud se ventilátor při provozu kýve, zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby na všech dílech řádně dotaženy. Pokud není problém ve šroubech, zkontrolujte následující možnosti:

1. Vyměňte umístění lopatek. Obr. 17
 - a. Vyměňte umístění lopatek 1 a 2.
 - b. Pokud po tomto úkonu není problém vyřešen, vyměňte umístění lopatek 2 a 3.

4. PROVOZ

Tento stropní ventilátor se ovládá pomocí dálkového ovladače.

Dálkový ovladač

Obr. 18

Legenda k Obrázku 18

1. Světelný indikátor provozu přijímače.
2. Tlačítka pro zapnutí ventilátoru zvolením potřebné rychlosti. Disponuje 6 rychlostmi, abyste mohli regulovat intenzitu proudění vzduchu.
3. Tlačítko vypnutí.
4. Tlačítko oscilace. Je vybaven systémem zpětného chodu motoru pro realizaci funkce letní/zimní chod. Při otáčení v jednom směru si můžete v létě užívat příjemný vánek a v opačném směru ventilátor vyfukuje teplý vzduch směrem k podlaze a v zimě je doplňkem vašeho topného systému.

5. Tlačítko Přírodního režimu. 6 rychlostí se bude náhodně střídat.
6. Tlačítko světlo. Zapnutí/vypnutí světla pro dosažení dokonalé atmosféry výběrem ze 3 dostupných odstínů.
7. Tlačítko časovač. Umožňuje zvolit až do 8 hodin provozu, po uplynutí, kterých se ventilátor vypne.

POZNÁMKA: Jakmile stisknete tlačítko časovače, nestiskněte žádné jiné tlačítko. Jinak bude funkce zrušena.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ:

- Před čištěním nebo opravou ventilátoru ho odpojte od elektrické sítě.
 - Pro zamezení nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem používejte pouze přepínač dodaný s tímto ventilátorem.
1. Doporučujeme alespoň jednou ročně zkontrolovat spojovací díly ventilátoru, jako jsou upevňovací šrouby a lopatky, abyste se ujistili, že jsou zcela připevněny.
 2. Pravidelně čistěte stropní ventilátor. Pro odstranění prachu z povrchu použijte měkký kartáč nebo hadřík.
 3. Pokud je na ventilátoru mastnota, otřete ji mírně navlhčeným hadříkem. Neoplachujte ventilátor přímo vodou.
 4. Ložisko motoru je již promazáno, nepřidávejte mazací olej.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Řešení problémů | |
|------------------------|--|
| Problém | Řešení |
| Ventilátor se nezapíná | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte, zda nejsou přepálené pojistky ventilátoru nebo zda nedošlo k vypnutí automatického ochranného systému, což způsobilo poruchu v obvodu. 2. Zkontrolujte, zda napětí není mnohem nižší než nominální napětí ventilátoru (ventilátor se spustí pouze v případě, že napětí přesahuje 176 V). 3. Zkontrolujte vnitřní kabeláž ventilátoru, zda kontakty nejsou uvolněné nebo poškozené. <p>Poznámka: Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených tří kontrol, obraťte se na naši Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.</p> |

ČEŠTINA

| | |
|----------------------------------|--|
| Ventilátor je hlučný | <ol style="list-style-type: none">1. Před montáží ventilátoru se ujistěte, že není poškozen.2. Ujistěte se, že čep a kolík závěsné tyče jsou správně umístěny a že jsou šrouby pevně dotaženy.3. Některé nové stropní ventilátory vydávají hluk prvních 24 hodin, poté hluk ustane.4. Tento ventilátor se nedoporučuje montovat na dřevěné stropy, ocelové konstrukce nebo prefabrikované desky, protože zesilují zvuk ventilátoru. |
| Světlo ventilátoru se nerozsvěcí | <ol style="list-style-type: none">1. Zkontrolujte, zda není uvolněně zapojení kabelu lampy.2. Zkontrolujte, zda není kontakt přepínače světel poškozený, uvolněný nebo povolený.3. Zkontrolujte, zda žárovka není spálená. |

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08561 / 08562 / 08563 / 08564

Výrobek:

EnergySilence 4800 Light White

EnergySilence 4800 Light Black

EnergySilence 4800 Light GoldWhite

EnergySilence 4800 Light GoldBlack

Napětí: 200-240 V

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon: 36 W

Led 36 W

| Popis | Symbol | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---------|-------------------------|
| Maximální průtok ventilátoru | F | | m ³ /min |
| Výkon používaný ventilátorem | P | | W |
| Provozní hodnota | S _V | | (m ³ /min)/W |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu | P _{SB} | | W |
| Hladina akustického výkonu ventilátoru | L _{WA} | | dB (A) |
| Maximální rychlost vzduchu | C | | m/s |
| Norma pro měření provozní hodnoty | IEC 60879:2019 | | |
| Kontaktní údaje pro získání informací | Cecotec Innovaciones, S.L. Avenida Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Španělsko) | | |

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady. Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

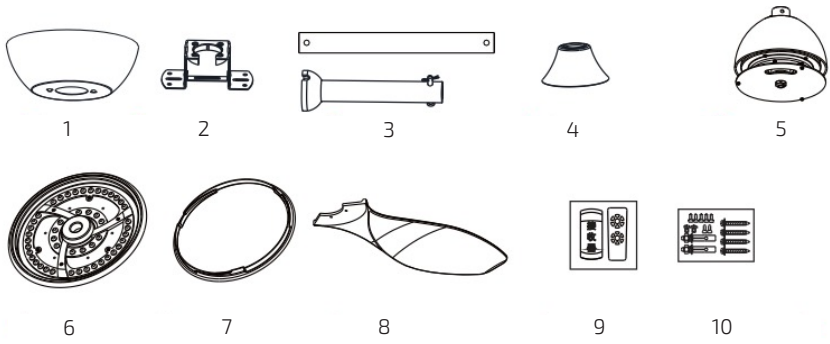


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

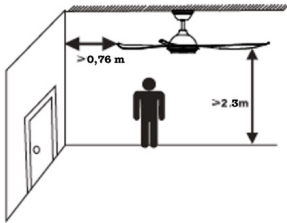


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

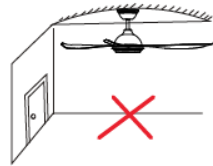


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

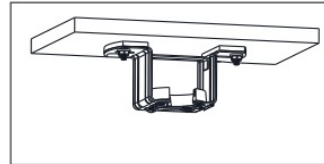
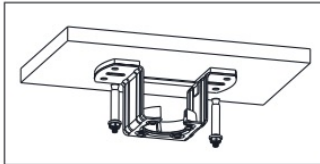
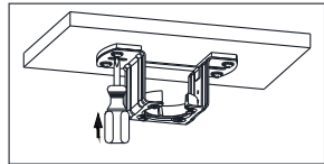
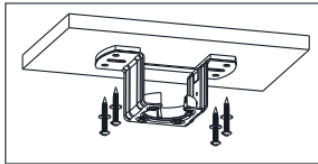


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

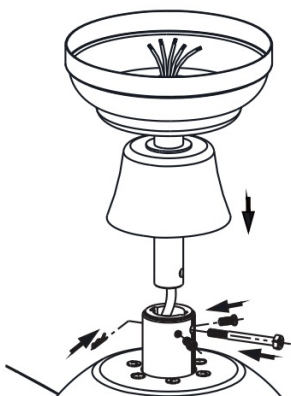


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

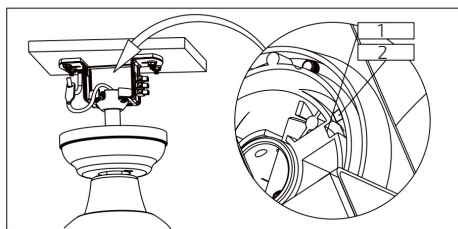


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

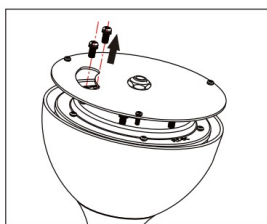


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 7

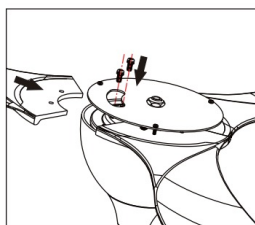


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 8

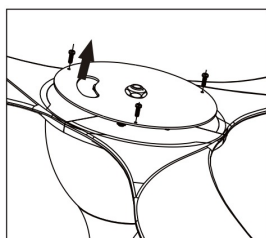


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 9

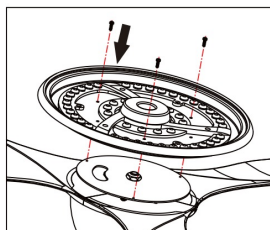


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 10

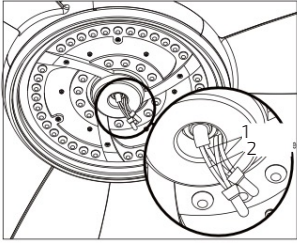


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 11

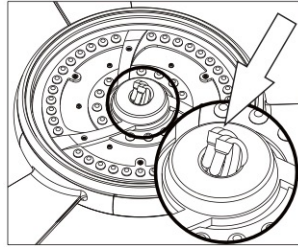


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 12

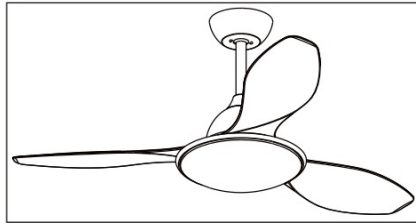
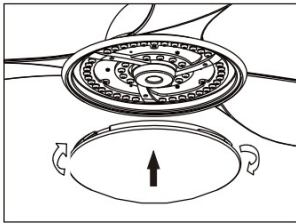


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 13

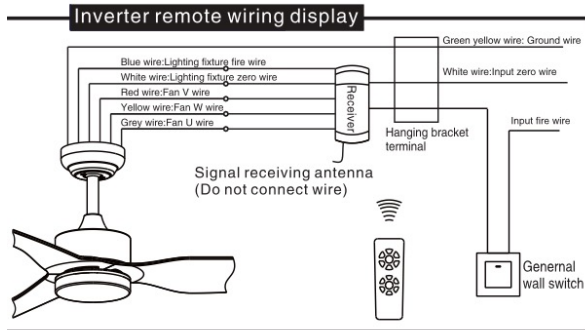


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 14

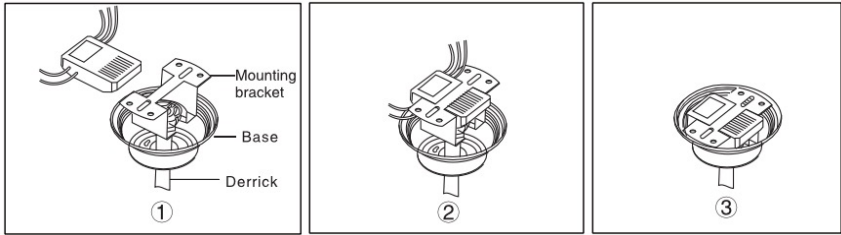


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 15

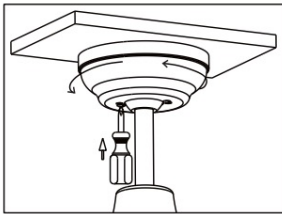


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 16

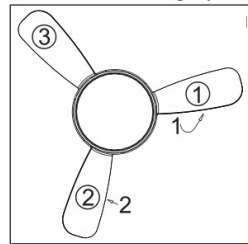


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 17

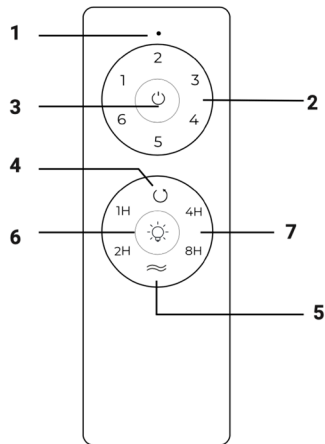


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 18

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain